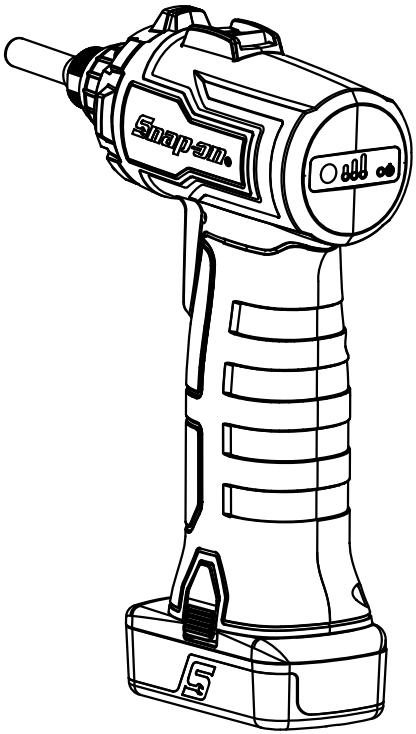
CTSG861

Cordless Soldering Gun



- EN ORIGINAL INSTRUCTIONS
- NL VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING
- FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
- DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNGEN
- IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
- ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
- JA 原文説明書の翻訳

CTSG861

Cordless Soldering Gun

EN

Safety Messages

Snap-on Tools Company provides safety messages to cover reasonable situations that may be encountered when operating, servicing or repairing cordless tools. It is the responsibility of operators and servicing technicians to be knowledgeable about the procedures, tools and materials used, and to satisfy themselves that the procedures, tools and materials will not compromise their safety, that of others in the work place or the tool.

General Power Tool Safety Warnings

⚠WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

To get an electronic version of this manual, please contact Snap-on Customer Service at 1-877-762-7664

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury or fire.*
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Cordless Soldering Gun Safety Messages

⚠WARNING

Improper use of power tools and accessories can cause broken tools.

- **Read instructions before operating the soldering gun.**
- **Be sure these instructions accompany the soldering gun when passed from one user to a new or inexperienced user.**
- **Do not remove any labels. Replace all damaged labels, as they carry important information.**
- **Risk of burn: Keep hands on the grip of the soldering gun and away from the tip and heating element. Serious burns can occur if skin contacts tip or heating element.**
- **Risk of Fire: Do not let the tip of the soldering gun come into contact with anything when it is not being used for soldering.**
- **Remove battery before storing. This preventative safety measure will eliminate the risk of starting the soldering gun accidentally.**
- **Work in well-ventilated areas. Soldering can produce fumes and smoke that can expose the user to chemicals known to cause cancer, birth defects or reproductive harm.**
- **Use personal protective equipment when using chemicals like solder, solder flux or paste.**
- **This soldering gun is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given instruction and supervision on how to use the soldering gun. Children should be supervised to be sure they don't play with the soldering gun.**

Battery Pack Safety Messages

⚠ WARNING



Risk of explosion or fire.

- **Do not store the tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 120°F (49°C).**
- **CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A charger will not charge battery when temperature is below 32°F (0°C) or above 113°F (45°C).**
- **Do not incinerate the battery, even if severely damaged or completely exhausted. The battery may explode in fire.**
- **Cover the battery pack terminals with heavy adhesive tape after removing the battery pack.**
- **Do not attempt to destroy or disassemble the battery pack or remove any of its components.**
- **Do not charge battery pack using an engine generator or DC power source.**
- **Charge battery pack in a well ventilated area.**

Explosion or flames can cause injury.



Risk of fire.

- **Do not disassemble the battery.**
- **Do not short circuit the battery.**
- **Charge battery pack only with *Snap-on* brand chargers for specified battery packs.**
- **Disconnect battery pack when not in use, before servicing and when changing accessories.**
- **Do not charge battery pack using an engine generator or DC power source.**

Fire can cause injury.



Risk of burn.

- **Battery leakage may occur under conditions of extreme usage or temperature.**
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.**

Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

- **When battery pack is not in use, do not place it in a clothing pocket.**

Battery leakage or sparks may cause burns or fire.



Risk of short circuit and fire.

- **Do not short battery pack.**
- **Do not touch the terminals with any conductive material.**
- **Avoid storing battery pack with conductive materials such as nails, screws, coins, and other metallics objects.**
- **Do not carry battery pack in aprons or pockets that contain conductive objects.**

Short circuit can cause fire and severe burns.

Safety Rules for Battery Disposal



The ***RBRC***™ Seal on the lithium-ion battery contained in this product indicates that ***Snap-on*** is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life.

Snap-on's involvement in this program is part of its commitment to protecting our environment and conserving our natural resources.

FCC Regulations

This device complies with Part 15, Subpart B of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. **This device may not cause harmful interference, and**
2. **This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.**

⚠ WARNING



Risk of explosion or fire.

- **Do not throw away used batteries!**
- **Return your battery to a *Snap-on* authorized repair center for recycling.**

Explosion or flames can cause injury.



Risk of fire.

- **Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals.**
- **Prior to recycling, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.**

Fire can cause injury.

Battery Charger Safety Messages

⚠WARNING



Risk of electric shock and fire.

- **Do not insert battery pack into charger if case is cracked or damaged.**

Electric shock and fire can cause injury.

- **To reduce the risk of electric shock, this power cord (for USA version) has a polarized plug, (one blade is wider than the other.) This plug will fit in on a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug; if it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.**
- **Use the CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A charger only with the CTB8174 rechargeable battery packs; Charging of any other types of batteries may cause batteries to burst, causing injury and damage.**
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **Never attempt to connect two chargers together.**
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.**
- **Be sure the cord is not stepped on, tripped over, damaged, or stressed.**



Risk of explosion.

- **Wear safety goggles, user and bystander.**

Explosion can cause eye injury.



Improper use of power tools and accessories can cause broken tools.

- **Before using charger, read all instructions and cautionary markings on the charger, battery, and product using battery.**

Broken tools can cause injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



Risk of electric shock and fire.

DANGER—TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

1. This manual contains important safety and operating instructions for the ***Snap-on*** CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A Charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
3. **CAUTION**—To reduce risk of injury, charge only CTB8174 type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Do not expose charger to rain, moisture, or snow.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce the risk of damage to cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
8. Do not operate the charger with damaged cord - replace it immediately.
   — Cord replacement for CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A charger must be done with an identical cord.
9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.
10. Do not disassemble charger; take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
11. To reduce risk of electric shock, unplug charger before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.
12. The appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

13. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
14. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
15. Do not recharge non-rechargeable batteries.
16. Never attempt to connect two chargers together.
17. Have your charger serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the charger is maintained.
18. For the location of the nearest ***Snap-on*** repair center, please call ***Snap-on*** customer service at 1-877-762-7664.
19. To reduce risk of battery explosion, follow these instructions and those marked on the battery.
20. Never smoke or allow an open spark or flame in the vicinity of the battery or engine.
21. Never charge a frozen battery.
22. Do not operate charger in a closed-in area or restrict ventilation in any way.
23. Do not use an extension cord unless absolutely necessary. If an extension cord must be used, make sure that the:
    - — Pins on the plug of the extension cord are the same number, size and shape of those of the plug on the charger,
    - — Extension cord is properly wired and in good electrical condition, and
    - — Wire size is large enough for AC ampere rating of charger as follows

100-120 Volt Charger Cord Length (feet)	**Wire Size (AWG)**
25	18
50	18
100	18
220-240 Volt Charger Cord Length (meters)	**Wire Size (mm)**
50	0.75
75	1.0

Recommended Extension Cord Length

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Functional Description

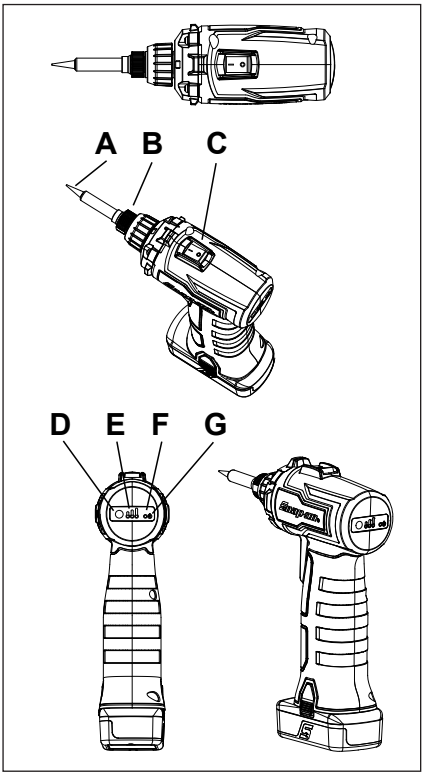


Figure 1:

A – tip
B – tip attachment nut
C – power switch
D – temp adjust button
E – temp level indicator
F – temp LED
G – power LED

Specifications

Input Voltage .....14.4 VDC

Temperature settings
Low .....450 °F, 29 W
Medium .....650 °F, 36 W
High .....750 °F, 39 W

Operating Temperature .....
..... 32° to 122°F (0° to 50°C)

Storage Temperature.....
.....14° to 140°F (-10 to 60°C)

LED worklight.....10 lumens x 3

Height with battery.....7.69" (195.3 mm)
Weight with battery.....17.4 oz (495 g)

Symbology

SYMBOLOGY	
	REFER TO INSTRUCTION MANUAL/BOOKLET
	WEAR EYE PROTECTION
	WEAR HEARING PROTECTION
V	VOLTS
⎓	DIRECT CURRENT
n_0 xxx/min	NO LOAD SPEED
CE	CE MARK
c UL us	CANADIAN - UNITED STATES UNDERWRITERS LABORATORY
FC	FCC FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
	JAPAN ELECTRICAL SAFETY TÜV RHEINLAND
	DOUBLE INSULATION
BFP	BACK FEED PROTECTION
	PROPERLY RECYCLE BATTERY
	DO NOT THROW IN GARBAGE
BC	CALIFORNIA - TITLE 20 COMPLIANT
UK CA	UKCA (UK CONFORMITY ASSESSED) MARKING
	RCM (REGULATORY COMPLIANCE MARK)

Battery Pack Specifications

⚠WARNING

DO NOT USE CTB6172

	CTB8174
Type	Lithium-Ion
Voltage	14.4 VDC (3.6 V x 4 cell pairs)
Weight	~0.51 lbs (0.23 kg)
Charge Time	refer to section Battery Charging
Life	1000 cycles (1 cycle=1 charge and 1 discharge)
Capacity	2.5 Ah
Discharge Temperature Range	-4°F(-20°C) to 140°F(60°C)

Battery Charger Specifications

	CTC772A CTC772A/ CTCA772A/CTCEU772A/ CTCJ772A
Input	100-240V, 50/60 Hz
Output	3.0 A
Weight	~1.15 lbs (0.52 kg)
Charging Temperature Range	32°F(0°C) to 113°F(45°C)

⚠WARNING

DO NOT BLOCK VENT OPENINGS!

Application

The ***Snap-on*** CTSG861 is a cordless soldering gun with three (3) temperature settings and an anti-tip safety feature.

General Instructions for Use

1. **CAUTION**— Soldering gun tip and tube are hot during soldering and after soldering for several minutes. Do not touch tip or tube to avoid burning or damage to surroundings.
2. Install desired tip by unscrewing the silver tip attachment nut and tube. DO NOT remove the black collar. This housing nut is permanently affixed and should not be removed to replace soldering tips.
3. Replace tip and reassemble collar and nut.
4. Turn unit on with the switch at the top of the unit. The LED lights will remain ON whenever this switch is in the ON position. Also, the green power LED on the unit rear will be ON.
5. Select the desired temperature by pressing the temp adjust button on the rear of the unit. The default is 450 degrees F. One press is 650 deg, the second press yields 750 deg.
6. While the unit is heating, the orange temp LED will flash. When it is up to the desired temperature, it will be solid ON.
7. While the unit is upright, such as when it is sitting on a bench, the unit will remain on idefinitely. However, if the unit is tipped, it will begin to cool and the orange temp LED will go out.
8. If soldering in an non upright condition is desired, the operator must touch the front area of the gun in the area where "touch here" is written. By touching in that area, the control over rides the anti tip safety feature and will continue to heat indefinitely.
9. Periodic tip maintenance is required. Clean tip with a wet sponge or wire pad while tip is still hot. Replace tips when they are damaged. See parts breakdown for replacement tips.

Fuel Gauge

The tool is equipped with a fuel gauge to indicate the battery's state of charge. It is located in the center of the tool along the housing seam at the top of the handle. A round bi-color LED changes color depending on state of charge. The gauge is activated for three seconds at each trigger pull. The following describes its function:

- LED IS GREEN - Battery is between 55% and 100% charged
- LED IS YELLOW - Battery is between 25% and 55% charged
- LED IS RED - Battery is below 25%
- LED IS FLASHING RED - Battery needs charging immediately

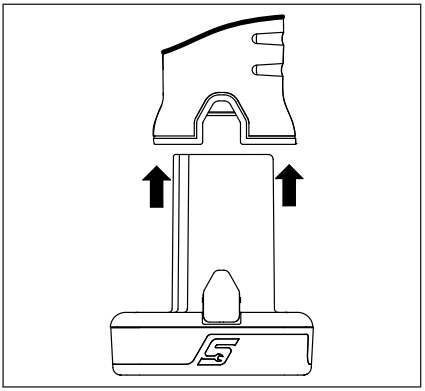


Figure 2: Inserting Battery Pack

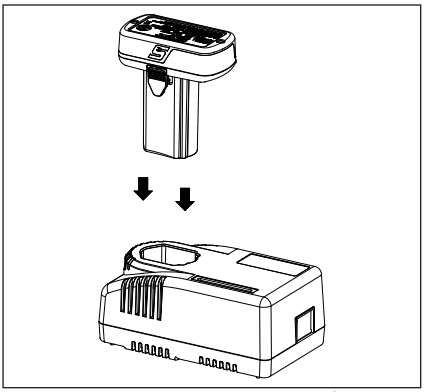


Figure 3: Inserting the Battery Pack into the Charger

Battery Charging

1. If charger is supplied with a separate charger cord, plug cord into charger.
2. Plug the other end of charger into the AC power source.
3. Insert battery pack in charger. Press lightly on battery pack until it stops. The charger is equipped with a 4-LED fuel gauge that indicates 25%, 50%, 75% and 100% state of charge. When the battery makes contact, all 4 green LEDs on the fuel gauge of the charger will flash twice and then the charger will step through the 4 LEDs and stop at the one flashing green LED that signifies the battery state of charge and that the battery is charging.
4. Certain built-in safety protections may lock the charger off. If no charger light illuminates, remove the battery and unplug the charger for 10 minutes. Plug the charger back in and insert a known good battery. If no light comes on the charger is faulty and must be replaced.

Battery Pack	CTC772A/CTCA772A/ CTCEU772A/CTCJ772A Charger
CTB8174	~ 70 min

5. The charger will not charge if the battery pack is too hot or too cold. The charger will show a flashing yellow LED and wait until the battery temperature is between 32°F (0°C) and 113°F (45°C) to begin fast charging.
6. Standard fast charging time is 55 minutes. Charger may take longer than 55 minutes. The charge cycle may be longer if the battery has been left in a low state of charge for an extended period of time. When the charge is complete, all 4 green LED's stay illuminated.
7. A flashing red LED indicates the battery is faulty and the charger will not charge. Remove the battery from the charger and replace the battery.

Battery Pack

Battery Pack Protection

To maximize performance and battery life, the Lithium-Ion battery is protected by safety circuits in the tool and the charger. They monitor battery voltage, discharge/ charge amperage and temperature. See overloading section of this manual for more information.

Cold Weather Operation

The Lithium-Ion battery can be used in temperatures down to -4°F(-20°C). When the battery pack is very cold, run the tool at no load to warm the battery and then use the tool normally.

Hot Weather Operation

If the Lithium-Ion battery temperature reaches 158°F (70° C), the protection circuit will turn off the battery and the 2 white LED's on the tool will flash. Once the battery has cooled down, the tool will resume normal operation.

Storage

Do not expose your battery pack to water or rain; this could damage the battery pack.

Fully charge the battery before placing it in storage. For optimum life, store the all Lithium-Ion batteries at room temperature away from moisture. Permanent capacity loss can result if batteries are stored for a long period at high temperature.

Maintenance

Service

Service of a tool requires extreme care and knowledge. Service should be performed only by a qualified service technician.

- Always check tool for damaged parts before use.
- Replace or repair damaged parts before use. Check alignment of moving parts. Binding of moving parts or broken parts may alter operation.
- Have damaged parts properly repaired or replaced by an Authorized Service Center.
- Do not use tool if switch does not turn it on and off.
- Maintain tools. Keep tools dry, clean and free of oil and grease for better and safer performance.
- For the location of the nearest ***Snap-on*** repair center, call ***Snap-on*** customer service at 1-877-762-7664.

(North America Only)
Northern Repair Center
3011 E Route 176
Crystal Lake IL 60014

(Outside North America)
Refer to address on Declaration of Conformity

- When charging or discharging a lithium-ion battery over a short period of time, the internal temperature of the battery pack increases substantially. This is normal.
- Under ideal working conditions the useful life of a lithium-ion battery pack is around 1000 charge/discharge cycles. Improper care and maintenance shortens battery life and the amount of time the battery holds a charge.
- Use only with ***Snap-on*** charging equipment that specifies a CTB series battery pack.
- Avoid short circuiting the battery pack. Permanent damage to the pack can occur from high current discharge.

⚠WARNING

- **Unplug charger from outlet before starting the disassembly procedure.**
- **Remove the battery pack from the tool before starting the disassembly procedure. Short-circuiting the battery pack can cause fire or personal injury.**
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.**

Snap-on

CTSG861

Draadloos soldeerpistool

NL

Veiligheidsinstructie

Snap-on Tools Company biedt veiligheidsinstructies voor situaties die redelijkerwijs kunnen ontstaan tijdens gebruik, onderhoud of reparatie van draadloos gereedschap. Het is de verantwoordelijkheid van gebruikers en onderhoudsmonteurs om de procedures en het gebruikte gereedschap en de gebruikte materialen goed te kennen en om zelf te controleren of de procedures, het gereedschap en de materialen geen negatieve gevolgen zullen hebben voor hun eigen veiligheid, die van anderen in de werkomgeving en van het gereedschap.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

U kunt de elektronische versie van deze handleiding opvragen bij Snap-on's klantenservice op 1-877-762-7664

Gebruik en verzorging van accugereedschap

- **Laad het gereedschap alleen op met de door de fabrikant voorgeschreven lader.** *Een lader die geschikt is voor één type accu kan brandgevaar veroorzaken als hij met een andere accu wordt gebruikt.*
- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.** *Gebruik van een andere accu kan letsel of brand veroorzaken.*
- **Houd ongebruikte accu's uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de polen met elkaar zouden kunnen verbinden.** *Kortsluiting van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- **Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu spuiten; vermijd contact hiermee. Indien er per ongeluk toch contact plaatsvindt, moet onmiddellijk met water worden gespoeld.** *Als de vloeistof in de ogen komt, moet ook een arts worden geraadpleegd. Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

Reparatie

- **Laat uw elektrische gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparatiemonteur en gebruik alleen identieke reserveonderdelen.** *Daardoor blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden.*
- **Repareer beschadigde accu's niet.** *Het onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of erkende serviceaanbieders geschieden.*

Veiligheidsmededelingen voor het draadloze soldeerpistool

⚠WAARSCHUWING

Elektrisch gereedschap en accessoires kunnen door onjuist gebruik defect raken.

- **Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het soldeerpistool gebruikt.**
- **Zorg dat u ook deze gebruiksaanwijzing overhandigt wanneer een gebruiker dit soldeerpistool aan een nieuwe of onervaren gebruiker doorgeeft.**
- **Verwijder geen etiketten. Vervang alle beschadigde etiketten, het bevat belangrijke informatie.**

- **Risico op brandwonden: Houd het soldeerpistool alleen vast aan de greep en uit de buurt van de soldeerstift en het verwarmingselement. U kunt ernstige brandwonden oplopen als uw huid in aanraking komt met de soldeerstift of het verwarmingselement.**
- **Brandgevaar: Zorg dat de soldeerstift van het soldeerpistool nergens mee in aanraking komt als u er niet mee soldeert.**
- **Verwijder de accu voordat u het gereedschap opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen elimineren het risico dat het soldeerpistool per ongeluk wordt aangezet.**
- **Werk in goed geventileerde ruimten. Bij het solderen kan damp en rook vrijkomen die de gebruiker kan blootstellen aan chemische stoffen waarvan is vastgesteld dat ze kanker, geboorteafwijkingen of schade aan de voortplanting kunnen veroorzaken.**
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens gebruik van chemische stoffen zoals soldeersel, soldeervloeistof of soldeerpasta.**
- **Dit soldeerpistool is niet bestemd voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of mensen die onervaren of onkundig zijn in gebruik van dit het soldeerpistool, tenzij ze gebruiksinstructie hebben gekregen of er toezicht op hen wordt gehouden. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om te verzekeren dat ze niet met het soldeerpistool spelen.**

Veiligheidsinstructies voor de accu

⚠ WAARSCHUWING



Explosie- of brandgevaar.

- **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 49 °C (120 °F) kan worden of overschrijden.**
- **CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A laders laden de accu niet op als de temperatuur lager is dan 0 °C (32 °F) of hoger dan 45 °C (113 °F).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs als deze ernstig beschadigd of helemaal ontladen is. De accu kan in het vuur exploderen.**
- **Plak stevig plakband op de accupolen nadat u de accu hebt verwijderd.**
- **Probeer niet om de accu te vernietigen of te demonteren of onderdelen ervan te verwijderen.**
- **Laad de accu niet met een motorgenerator or gelijkstroomvoeding.**
- **Laad de accu altijd in een goed geventileerde ruimte.**

Explosie of vlammen kunnen letsel veroorzaken.



Brandgevaar:

- **Demonteer de accu niet.**
- **Sluit de accu niet kort.**
- **Laad de accu alleen met Snap-on laders voor de aangegeven accu's.**
- **Koppel de accu los als u deze niet gebruikt, vóór onderhoud en/of reparatie en bij het verwisselen van accessoires.**
- **Laad de accu niet met een motorgenerator or gelijkstroomvoeding.**

Brand kan letsel veroorzaken.



Risico op brandwonden.

- **De accu kan lekken bij extreem gebruik of extreme temperaturen.**
- **Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu spuiten; vermijd contact hiermee. Indien er per ongeluk toch contact plaatsvindt, moet onmiddellijk met water worden gespoeld. Als de vloeistof in de ogen komt, moet ook een arts worden geraadpleegd.**

Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- **Zorg dat de schakelaar op UIT staat voordat u de accu bevestigt.**

U vraagt om ongelukken als u de accu in elektrisch gereedschap met ingedrukte schakelaar steekt.

- **Als de accu niet wordt gebruikt, mag deze niet in een kledingzak worden gestoken.**

Een lekkende accu of vonken kunnen brand of brandwonden veroorzaken.



Risico op kortsluiting en brand.

- **Sluit de accu niet kort.**
- **Raak de polen niet aan met geleidend materiaal.**
- **Bewaar accu's niet met geleidende materialen zoals spijkers, schroeven, munten en andere metalen voorwerpen.**
- **Draag een accu niet in schorten of zakken die geleidende voorwerpen bevatten.**

Kortsluiting kan brand en ernstige brandwonden veroorzaken.

Veiligheidsvoorschriften voor de afvoer van accu's



De ***RBRC***™-sticker op de lithiumionaccu in dit product geeft aan dat ***Snap-on*** vrijwillig deelneemt aan een branchebreed programma voor het verzamelen en recyclen van deze accu's aan het einde van hun levensduur.

De deelname van ***Snap-on*** aan dit programma is onderdeel van haar streven naar bescherming van ons milieu en behoud van onze natuurlijke rijkdommen.

FCC-regels

Dit apparaat voldoet aan deel 15, subsectie B van de FCC-regels. Bedrijf vindt plaats op de twee volgende voorwaarden:

1. **Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en**
2. **Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie aanvaarden, inclusief interferentie die een ongewenste werking zou kunnen veroorzaken.**

⚠ WAARSCHUWING



Explosie- of brandgevaar.

- **Gooi gebruikte accu's niet weg!**
- **Stuur uw accu terug naar een door *Snap-on* erkend reparatiecentrum voor recycling.**

Explosie of vlammen kunnen letsel veroorzaken.



Risico op brandwonden.

- **Probeer niet om de accu te demonteren of een onderdeel te verwijderen dat uit de accupolen steekt.**
- **Plak vóór de recycling stevig isolatietape op de blootliggende polen om kortsluiting te voorkomen.**

Brand kan letsel veroorzaken.

Veiligheidsinstructies voor de acculader

⚠ WAARSCHUWING



Risico op een elektrische schok en brand.

- **Steek de accu niet in de lader als de behuizing gebarsten of beschadigd is.**

Een elektrische schok of brand kan letsel veroorzaken.

- **Om het risico op een elektrische schok te verminderen, heeft dit netsnoer (geschikt voor de VS) een gepoolde stekker (de ene platte pen is breder dan de andere). Deze stekker past slechts op één manier in een gepoold stopcontact. Als de stekker niet helemaal in het stopcontact past, moet u de stekker omdraaien; als de stekker dan nog steeds niet past, moet u contact opnemen met een gekwalificeerde elektricien om het juiste stopcontact te laten installeren. Verander de stekker nooit.**
- **Gebruik de CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A laders alleen bij de CTB8174 oplaadbare accu's. Bij het laden van andere soorten accu's kunnen de accu's barsten, waardoor lichamelijk letsel en materiële schade wordt veroorzaakt**
- **Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu spuiten; vermijd contact hiermee. Indien er per ongeluk toch contact plaatsvindt, moet onmiddellijk met water worden gespoeld. Als de vloeistof in de ogen komt, moet ook een arts worden geraadpleegd.**

Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- **Probeer nooit twee laders op elkaar aan te sluiten.**
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **Trek de lader aan de stekker uit het stopcontact, niet aan het snoer.**
- **Zorg dat men niet op het snoer trapt of erover struikelt en dat het snoer niet beschadigd of overbelast wordt.**



Explosiegevaar.

- **Draag een veiligheidsbril, dit geldt zowel voor gebruiker als omstanders.**

Explosie kan oogletsel veroorzaken.



Elektrisch gereedschap en accessoires kunnen door onjuist gebruik defect raken.

- **Lees alle instructies en waarschuwingen op de lader, de accu en het product waarvoor de accu wordt gebruikt voordat u de lader gebruikt.**

Defect gereedschap kan letsel veroorzaken.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS INSTRUCTIES



Risico op een elektrische schok en brand.

GEVAAR—OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, MOETEN DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG WORDEN OPGEVOLGD.

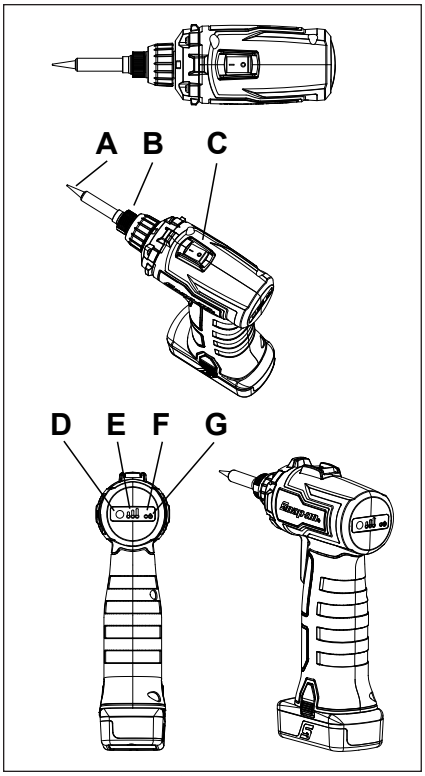
1. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies voor de Snap-on CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A Charger.
2. Lees alle instructies en waarschuwingen op de acculader, de accu en het product waarvoor de accu wordt gebruikt voordat u de lader gebruikt.
3. **VOORZICHTIG**—Om het risico van letsel te verminderen, mogen uitsluitend oplaadbare accu's van het type CTB8174 worden opgeladen. Andere soorten accu's kunnen barsten en dan lichamelijk letsel en materiële schade veroorzaken.
4. Stel de lader niet bloot aan regen, vocht of sneeuw.
5. Gebruik van een hulpstuk dat niet door de fabrikant van de acculader wordt aanbevolen of verkocht, kan brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel veroorzaken.
6. Om het risico op beschadiging van het snoer te verminderen, moet u de lader aan de stekker in plaats van aan het snoer uit het stopcontact trekken.
7. Leg het snoer zodanig dat men er niet over kan lopen of struikelen en het beschermd is tegen schade en belasting.
8. Gebruik de lader niet als het snoer beschadigd is - vervang hem in dat geval onmiddellijk.
   — Het snoer voor de CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A lader moet worden vervangen door een identiek snoer.
9. Gebruik de lader niet als deze een flinke klap heeft gekregen, als hij is gevallen of anderszins is beschadigd; breng hem naar een gekwalificeerde onderhoudsmonteur.
10. Demonteer de lader niet; breng hem naar een gekwalificeerde onderhoudsmonteur als onderhoud of reparatie noodzakelijk is. Verkeerde hermontage kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
11. Om het risico op een elektrische schok te verminderen, moet u de lader uit het stopcontact trekken voordat u deze probeert te onderhouden of te reinigen. Dit risico wordt niet verminderd door het uitschakelen van de bedieningselementen.
12. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 16 jaar, en door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of onvoldoende kennis of ervaring zolang zij onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruik van het apparaat, en begrijpen welke risico's bij gebruik ervan gelden.
13. Kinderen mogen alleen onder toezicht het apparaat schoonmaken en er gebruikersonderhoud aan verrichten.
14. Dit soldeerpistool is niet bestemd voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of mensen die onervaren of onkundig zijn in gebruik van dit het soldeerpistool, tenzij ze gebruiksinstructie hebben gekregen of er toezicht op hen wordt gehouden. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om te verzekeren dat ze niet met het soldeerpistool spelen.
15. Laad geen niet-oplaadbare accu's c.q. batterijen.
16. Probeer nooit twee laders op elkaar aan te sluiten.
17. Laat uw lader repareren door een gekwalificeerde reparatiemonteur en gebruik alleen identieke reserveonderdelen. Daardoor blijft de veiligheid van de lader behouden.
18. Bel de klantenservice van ***Snap-on*** op nummer 1-877-762-7664 (binnen de VS) voor uw dichtstbijzijnde ***Snap-on*** reparatiecentrum.
19. Om het risico op ontploffing van de accu te verminderen, moeten deze instructies en die op de accu worden opgevolgd.
20. Rook nooit en sta geen open vonk of vuur toe in de buurt van de accu of motor.
21. Laad nooit een bevroren accu.
22. Gebruik de lader niet in een omsloten ruimte en beperk de ventilatie op geen enkele manier.
23. Gebruik geen verlengsnoer, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Als er een verlengsnoer moet worden gebruikt, zorg dan:
   — dat de stekker van het verlengsnoer hetzelfde aantal, dezelfde maat en dezelfde vorm pennen heeft als de stekker van de lader;
   — dat het verlengsnoer goed bedraad is en in een goede elektrische staat verkeert; en
   — dat de draadmaat voldoende is voor het nominale vermogen van de lader (zie hieronder)

100-120 V lader Snoerlengte (feet)	Draadmaat (AWG)
25	18
50	18
100	18
220-240 V lader Snoerlengte (meter)	**Draadmaat (mm)**
50	0,75
75	1,0

Aanbevolen lengte van verlengsnoe

BEWAAR DEZE GEBRUIKS-AANWIJZING

Functiebeschrijving



Afbeelding 1:

- *A – Stift*
- *B – Stiftmoer*
- *C – Stroomschakelaar*
- *D – afstelknop temperatuur*
- *E – leds temperatuurstanden*
- *F – LED temperatuur*
- *G – Stroom-LED*

Specificaties

Ingangsspanning ..... 14,4 VDC

Temperatuurstanden
Laag ..... 230 °C, 29 W
Medium ..... 340 °C, 36 W
Hoog ..... 400 °C, 39 W

Bedrijfstemperatuur .... 0° tot 50°C (32° tot 122°F)

Opslagtemperatuur ... -10 tot 60°C (14° tot 140°F)

LED werklamp ..... 10 lumen x 3

Hoogte met accu ..... 195,3 mm
Gewicht met accu ..... 495 g

Symbolen

SYMBOLEN	
	RAADPLEEG INSTRUCTIE-HANDLEIDING/HANDBOEK
	DRAAG OOGBESCHERMING
	DRAAG GEHOORBESCHERMING
V	VOLT
⎓	GELIJKSTROOM
n_0 xxx/min	ONBELAST TOERENTAL
CE	CE-MARKERING
c UL us	CANADESE - AMERIKAANSE UNDERWRITERS LABORATORY
FC	FCC FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
PS E	JAPAN ELECTRICAL SAFETY TÜV RHEINLAND
	DUBBEL GEÏSOLEERD
BFP	BESCHERMING TEGEN TERUGVOEDING

	RECYCLE ACCU OP DE JUISTE MANIER
	NIET MET DE AFVAL MEEGEVEN
	VOLDOET AAN EISEN VAN TITLE 20 (CALIFORNIË)
	UKCA (UK CONFORMITY ASSESSED) MARKERING
	RCM (REGULATORY COMPLIANCE MARK)

Specificaties accu

⚠WAARSCHUWING

GEBRUIK NIET CTB6172

	CTB8174
Soort	Lithiumion
Spanning	14,4 VDC (3,6 V x 4 cellen)
Gewicht	0,23 kg (0,51 lbs)
Laadtijd	Zie onderdeel Accu laden
Levensduur	1000 cycli (1 cyclus = 1 x laden en 1 x ontladen)
Capaciteit	2,5 Ah
Temperatuurbereik ontladen	-20 °C(-4 °F) tot 60 °C(140 °F)

Specificaties acculader

	CTC772A CTC772A/ CTCA772A/CTCEU772A/ CTCJ772A
Ingang	100-240V, 50/60 Hz
Uitgang	3,0 A
Gewicht	0,52 kg (1,15 lbs)
Temperatuurbereikladen	32 °F(0 °C) tot 113 °F(45 °C)

⚠WAARSCHUWING

BLOKKEER DE VENTILATIEOPENINGEN NIET!

Toepassing

De ***Snap-on*** CTSG861 is een draadloos soldeerpistool met drie (3) temperatuurstanden en een veiligheidsvoorziening tegen kantelen.

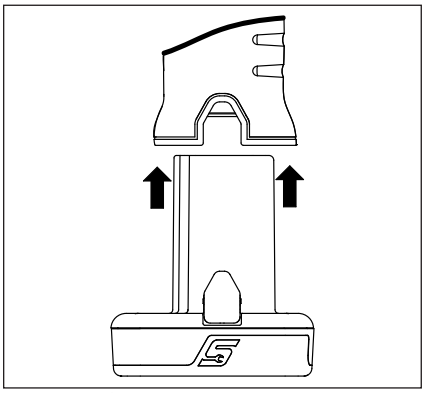
Algemene gebruiksaanwijzing

1. **LET OP!**— De soldeerstift en -buis van het soldeerpistool zijn heet tijdens en tot een paar minuten na het solderen. Raak niets aan met de soldeerstift of -buis om brandwonden of schade aan de omgeving te voorkomen.
2. Installeer de gewenste stift door de zilveren stiftbevestigingsmoer en het buisje los te schroeven. De zwarte ring NIET verwijderen. Deze behuizingsmoer is permanent bevestigd en mag niet worden verwijderd om soldeerstiften te vervangen.
3. Plaats de gewenste stift en bevestig de ring en moer.
4. Zet het soldeerpistool aan met de schakelaar bovenop het gereedschap. De LED's blijven AAN als deze schakelaar op de ON-stand staat. Ook blijft de groene stroom-LED branden als het gereedschap aan staat.
5. Selecteer de gewenste temperatuur door op de afstelknop van de temperatuur te drukken op de achterkant van het toestel. De temperatuur staat standaard ingesteld op 230°C (450 °F). Eenmaal drukken is 340 °C (650 °F), twee maal drukken 400 °C (750 °F).
6. De oranje temperatuur-LED knippert terwijl het gereedschap opwarmt. Nadat het op de juiste temperatuur is gekomen, brandt het ononderbroken oranje.
7. Wanneer het gereedschap rechtop staat op een werkbank blijft het altijd aan. Maar wanneer het gereedschap gekanteld is, begint het af te koelen en zal de temperatuur-LED uit gaan.
8. Wanneer in een gekantelde positie gesoldeerd moet worden, moet de gebruiker de voorkant van het pistool aanraken op de plaats met het opschrift "touch here" (hier aanraken). Door het daar aan te raken, wordt het mechanisme van de veiligheidsvoorziening tegen kantelen opgeheven en zal het gereedschap voor onbepaalde tijd heet blijven.
9. De soldeerstift moet regelmatig worden onderhouden. Reinig de stift met een natte spons of metaalspons terwijl de stift nog warm is. Vervang stiften die beschadigingen vertonen. Zie de lijst met reserveonderdelen voor nieuwe stiften.

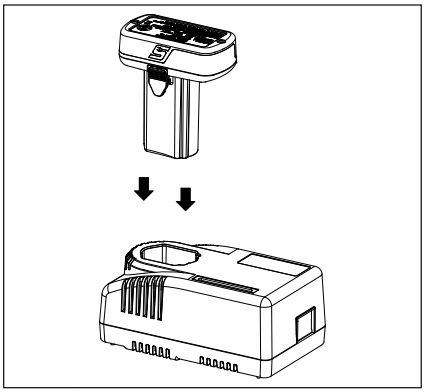
Oplaadmeter

Het gereedschap heeft een oplaadmeter die de laadtoestand van de accu aangeeft. Hij bevindt zich midden op het gereedschap op de behuizingsnaad, bovenop het handvat. Een ronde, tweekleurige LED verandert van kleur afhankelijk van de laadtoestand. De meter wordt drie seconden lang geactiveerd telkens als de bedieningsknop wordt ingedrukt. Hieronder wordt de werking beschreven:

- LED BRANDT GROEN - accu is tussen 55% en 100% geladen
- LED BRANDT GEEL - accu is tussen 25% en 55% geladen
- LED BRANDT ROOD - accu is voor minder dan 25% geladen
- LED KNIPPERT ROOD - accu moet onmiddellijk worden geladen



Afbeelding 2: Plaatsen van de accu



Afbeelding 3: Plaatsen van de accu in de lader

Accu laden

1. Als bij de lader een apart ladersnoer is meegeleverd, steekt u het ene uiteinde van het snoer in de lader.
2. Steek het andere uiteinde van de lader in een stopcontact (wisselstroom).
3. Plaats de accu in de lader. Druk lichtjes op de accu totdat deze stopt. De lader heeft een laadmeter met 4 LED's, die een laadtoestand van 25%, 50%, 75% en 100% aangeven. Als de accu contact maakt, zullen alle 4 groene LED's op de laadmeter van de lader twee keer knipperen en doorloopt de lader de 4 LED's. Hij stopt bij de knipperende groene LED die de laadtoestand van de accu aangeeft en aangeeft dat de accu wordt geladen.
4. Bepaalde ingebouwde beveiligingen kunnen de lader uitschakelen. Als er geen laderlampje gaat branden, verwijdert u de accu, trekt u de stekker van de lader eruit en wacht u 10 minuten. Steek de stekker van de lader er dan weer in en plaats een accu waarvan u weet dat die goed werkt. Als er geen lampje gaat branden, is de lader defect en moet hij worden vervangen.

Accu	CTC772A/CTCA772A/ CTCEU772A/CTCJ772A lader
CTB8174	~ 70 min

5. De lader zal niet laden als de accu te heet of te koud is. Op de lader zal een gele LED gaan knipperen en de lader zal wachten totdat de accutemperatuur tussen 0 °C (32 °F) en 45 °C (113 °F) ligt, waarna het snel laden begint.
6. De standaardtijd voor snel laden is 55 minuten. Het laden kan langer dan 55 minuten duren. De laadcyclus kan langer duren als de accu lange tijd ontladen is geweest. Als de accu is geladen, gaan alle 4 groene LED's branden.
7. Een knipperende rode LED geeft aan dat de accu defect is en dat de lader de accu niet zal laden. Haal de accu uit de lader en vervang de accu.

Accu

Accubeveiliging

Om de prestatie en levensduur van de accu te maximaliseren, wordt de lithiumionaccu beschermd door veiligheidscircuits in het gereedschap en in de lader. Deze bewaken de accuspanning, ontlaad-/laadstroom en temperatuur. Nadere informatie vindt u onder Overbelasting in deze gebruiksaanwijzing.

Gebruik bij koud weer

De lithiumionaccu kan worden gebruikt bij lage temperaturen van maar liefst -20 °C (-4 °F). Als de accu zeer koud is, laat het gereedschap dan onbelast lopen om de accu op te warmen en gebruik het gereedschap dan zoals gebruikelijk.

Gebruik bij warm weer

Als de lithiumionaccu een temperatuur van 70 °C (158 °F) bereikt, zal het beveiligingscircuit de accu uitschakelen en knipperen de 2 witte LED's op het gereedschap. Nadat de accu is afgekoeld, kan het gereedschap weer normaal worden gebruikt.

Opslag

Stel de accu niet bloot aan water of regen; daardoor zou de accu beschadigd kunnen worden.

Laad de accu helemaal voordat u deze opslaat. Voor een optimale levensduur moeten alle lithiumionaccu's op kamertemperatuur en uit de buurt van vocht worden opgeslagen. De capaciteit kan permanent verloren gaan als accu's lange tijd bij hoge temperaturen worden opgeslagen.

Onderhoud

Reparatie

De reparatie van een gereedschap vereist grote behoedzaamheid en kennis. Reparaties mogen uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur worden uitgevoerd.

- Controleer het gereedschap altijd op beschadigde delen voordat u het gebruikt.
- Vervang of repareer beschadigde onderdelen vóór gebruik. Controleer de uitlijning van bewegende delen. Als bewegende delen vastzitten of als onderdelen gebroken zijn, kan de werking van het gereedschap veranderen.
- Laat beschadigde onderdelen op de juiste manier repareren of vervangen door een erkend onderhoudscentrum.
- Gebruik het gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.
- Onderhoud gereedschap. Bewaar gereedschap op een droge, schone, olie- en vetvrije plaats voor een betere en veilige prestatie.
- Bel de klantenservice van ***Snap-on*** op nummer 1-877-762-7664 (binnen de VS) voor uw dichtstbijzijnde ***Snap-on*** reparatiecentrum.

  (Alleen Noord-Amerika)
  Northern Repair Center
  3011 E Route 176
  Crystal Lake IL 60014

  (Buiten Noord-Amerika)
  Zie adres op verklaring van overeenstemming
- Als een lithiumionaccu snel wordt geladen of ontladen, zal de inwendige temperatuur van de accu aanzienlijk stijgen. Dit is normaal.
- Onder ideale werkomstandigheden is de levensduur van een lithiumionaccu ca. 1000 laad-/ontlaadcycli. Verkeerde verzorging en onderhoud verkorten de levensduur van de accu en de tijd dat de accu geladen blijft.
- Gebruik alleen Snap-on laders die geschikt zijn voor een accu uit de CTB-serie.
- Voorkom kortsluiting van de accu. De accu kan blijvend beschadigd raken door de ontlading van hoge stroom.

⚠ WAARSCHUWING

- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u deze demonteert.**
- **Haal de accu uit het gereedschap voordat u met de demontage begint. Kortsluiting van de accu kan brand of lichamelijk letsel veroorzaken.**
- **Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd oogbescherming.**

Snap-on

CE

CTSG861

Fer à souder sans fil

FR

Consignes de sécurité

Snap-on Tools Company fournit des messages de sécurité pour couvrir les situations raisonnables pouvant se rencontrer lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation des outils sans fil. Il est de la responsabilité des utilisateurs et des techniciens de service d'être informés des procédures, outils et matériaux utilisés et de s'assurer que ces procédures, outils et matériaux ne présentent aucun danger pour eux, pour d'autres personnes présentes sur leur lieu de travail, ou pour l'outil.

Avertissements généraux de sécurité concernant les outils électriques

⚠AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer un risque d'électrocution, un incendie et/ou de graves blessures corporelles.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT

Pour obtenir une version électronique de ce manuel, contacter le service client Snap-on au 1-877-762-7664

Utilisation et entretien de l'outil électrique alimenté par batterie

- **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Le chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut poser un risque d'incendie avec un autre blocbatterie.*
- **Utilisez les outils électriques uniquement avec le bloc-batterie spécifique désigné.** *L'utilisation d'autres blocsbatteries peut provoquer des blessures ou déclencher un incendie.*
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée de tout autre objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptible d'établir une connexion entre les bornes.** *Un court-circuit entre les bornes peut provoquer des brûlures ou un incendie.*
- **Dans le cas d'une utilisation abusive, du liquide pourra être éjecté de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de projection de liquides dans les yeux, consultez un médecin.** *Le liquide éjecté de la batterie risque de causer une irritation ou des brûlures.*

Maintenance et réparation

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces détachées identiques.** *Cette précaution permettra de garantir le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
- **Ne jamais réparer des batteries endommagées.** *La maintenance des batteries ne doit être effectuée que par le fabricant ou les prestataires de services agréés.*

Messages de sécurité relatifs au fer à souder sans

⚠AVERTISSEMENT

Mal utilisés, les outils mécaniques et leurs accessoires peuvent se casser.

- **Lire les instructions avant d'utiliser le fer à souder.**
- **S'assurer que ces instructions accompagnent le fer à souder lorsqu'il est transmis d'un utilisateur aguerri à un nouvel utilisateur ou inexpérimenté.**
- **N'enlevez aucune des étiquettes. Remplacer toutes les étiquettes endommagées, car elles contiennent des informations importantes.**
- **Risque de brûlure : Maintenir les mains sur la poignée du fer à souder et éloignées de la panne et de l'élément chauffant. De graves brûlures peuvent survenir si la peau entre en contact avec la pointe ou l'élément chauffant.**

- **Risque d'incendie : Ne pas laisser la pointe du fer à souder entrer en contact avec quoi que ce soit lorsqu'il n'est pas utilisé pour souder.**
- **Retirer la batterie avant d'entreposer le fer à souder. Cette mesure de sécurité préventive éliminera le risque de démarrage accidentel du fer à souder.**
- **Travailler dans des zones bien ventilées. Le soudage peut produire des vapeurs et de la fumée qui peuvent exposer l'utilisateur à des produits chimiques connus pour provoquer le cancer, des malformations congénitales ou des problèmes de reproduction.**
- **Utiliser un équipement de protection individuelle lors de l'utilisation de produits chimiques comme de la soudure, du flux à souder ou de la pâte à souder.**
- **Ce fer à souder n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions et une supervision sur la façon d'utiliser le fer à souder. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le fer à souder.**

Consignes de sécurité relatives au bloc-batterie

⚠AVERTISSEMENT



Risque d'explosion ou d'incendie.

- **N'entreposez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température pourrait atteindre ou dépasser 49°C.**
- **Les chargeurs CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A ne rechargeront pas la batterie lorsque la température est inférieure à 0°C ou supérieure à 45°C.**
- **Ne jetez pas la batterie au feu, même si elle est très abîmée ou complètement morte. Elle risquerait d'exploser.**
- **Couvrez les bornes du bloc-batterie avec du ruban adhésif épais après le retrait du bloc-batterie.**
- **N'essayez pas de détruire ou démonter le bloc-batterie, ni de retirer l'une de ses pièces.**
- **Ne chargez pas le bloc-batterie avec un générateur de moteur ou depuis une source d'alimentation c.c.**
- **Chargez le bloc-batterie dans un lieu bien aéré.**

Une explosion ou un incendie peut provoquer des blessures.



Risque d'incendie.

- **Ne démontez pas la batterie.**
- **Ne la mettez pas en court-circuit.**
- **Chargez le bloc-batterie uniquement avec des chargeurs de marque Snap-on pour les blocs-batteries spécifiés.**
- **Débranchez le bloc-batterie quand il n'est pas utilisé, avant de faire une réparation ou la maintenance, et avant de changer les accessoires.**
- **Ne chargez pas le bloc-batterie avec un générateur de moteur ou depuis une source d'alimentation c.c.**

Un incendie peut causer des blessures.



Risque de brûlures.

- **Dans des conditions extrêmes d'utilisation ou de température, les batteries risquent de fuir.**
- **Dans le cas d'une utilisation abusive, du liquide pourra être éjecté de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de projection de liquides dans les yeux, consultez un médecin.**

Le liquide éjecté de la batterie risque de causer une irritation ou des brûlures.

- **Assurez-vous que l'interrupteur est sur Arrêt (Off) avant d'insérer le bloc-batterie.**

L'insertion du bloc-batterie dans des outils électriques avec l'interrupteur sur Marche peut provoquer des accidents.

- **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, ne le placez pas dans la poche d'un vêtement.**

Une fuite de la batterie ou des étincelles risquent de causer des brûlures ou un incendie.



Risque de court-circuit et d'incendie.

- **Ne court-circuitez pas le bloc-batterie.**
- **Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.**
- **Évitez d'entreposer le bloc-batterie avec des matériaux conducteurs comme des clous, des vis, des pièces de monnaie et d'autres objets métalliques.**
- **Ne transportez pas le bloc-batterie dans une poche de tablier ou des poches qui contiennent des objets conducteurs.**

Un court-circuit peut causer un incendie et des brûlures graves.

Mise au rebut de la batterie - Consignes de sécurité



L'étiquette ***RBRC***™ apposée sur la batterie au lithium-ion contenue dans ce produit indique que ***Snap-on*** participe volontairement au programme industriel de collecte et de recyclage de ces batteries à la fin de leur cycle de vie utile.

La participation de ***Snap-on*** à ce programme entre dans le cadre de notre engagement vis-à-vis de la protection de l'environnement et de la conservation des ressources naturelles.

Règlementation FCC

Cet appareil est conforme à la section 15, sous-section B des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. **Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et**
2. **Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.**

⚠AVERTISSEMENT



Risque d'explosion ou d'incendie.

- **Ne jetez pas les batteries usagées !**
- **Renvoyez la batterie à un centre de réparation Snap-on agréé pour être recyclée.**

Une explosion ou un incendie peut provoquer des blessures.



Risque de brûlures.

- **N'essayez pas de démonter la batterie ni de retirer l'un des composants de ses bornes.**
- **Avant le recyclage, protégez les bornes exposées de ruban adhésif isolant épais pour éviter un court-circuit.**

Un incendie peut causer des blessures.

Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie

⚠AVERTISSEMENT



- **N'insérez pas le bloc-batterie dans le chargeur si son boîtier est fissuré ou endommagé.**

Une électrocution ou un incendie peut causer des blessures.

- **Pour réduire le risque d'électrocution, ce cordon d'alimentation (version É.U. uniquement) a une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Cette fiche s'insère uniquement dans un sens dans une prise polarisée. Si la fiche ne rentre pas dans la prise, retournez-la ; si elle n'y rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour faire installer une prise adéquate. Ne modifiez jamais la fiche.**
- **Utilisez le chargeurs CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A uniquement avec les blocs-batteries rechargeables CTB8174. La recharge de batteries d'un type différent risque de provoquer leur éclatement, entraînant blessures et dégâts.**
- **Dans le cas d'une utilisation abusive, du liquide pourra être éjecté de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de projection de liquides dans les yeux, consultez un médecin.**

Le liquide éjecté de la batterie risque de causer une irritation ou des brûlures.

- **N'essayez jamais de connecter deux chargeurs entre eux.**
- **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour le débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.**
- **Veillez à ne pas marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il n'est ni endommagé ni soumis à une tension excessive.**



Risque d'explosion.

- **Opérateur et observateurs: portez des lunettes de sécurité.**

L'explosion de la batterie peut causer des lésions oculaires.



Mal utilisés, les outils mécaniques et leurs accessoires peuvent se casser.

- **Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur, sur la batterie et sur le produit utilisant la batterie.**

Un outil cassé peut causer des blessures.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



Risque d'électrocution et d'incendie.

DANGER—POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, SUIVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

1. Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes et les instructions d'utilisation des chargeurs Snap-on CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A.

2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur, sur la batterie et sur le produit utilisant la batterie.
3. **ATTENTION**—Pour réduire le risque de blessures, chargez uniquement des batteries rechargeables du type CTB8174. La charge de batteries d'un autre type risque de provoquer leur éclatement, entraînant blessures individuelles et dégâts matériel.
4. N'exposez pas le chargeur à la pluie, l'humidité ou à la neige.
5. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant du chargeur de batterie risque de provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures aux personnes.
6. Pour éviter d'endommager le cordon, tirez au niveau de la prise au lieu de tirer sur le cordon pour débrancher le chargeur.
7. Assurez-vous que le cordon est placé de façon à ce que personne ne marche ou ne trébuche dessus ou qu'il ne risque pas d'être endommagé ou tendu d'une autre manière.
8. N'utilisez pas le chargeur avec un cordon endommagé - remplacez-le immédiatement.
   — Le remplacement du cordon des chargeurs de batterie CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A doit être effectué dans un centre de réparation ***Snap-on*** agréé, car il exige l'utilisation d'outils spéciaux.
9. N'utilisez pas le chargeur s'il a été cogné, est tombé par terre ou a été endommagé d'une autre manière. Faites-le vérifier par un réparateur qualifié.
10. Ne démontez pas le chargeur ; faites-le vérifier par un réparateur qualifié en cas de maintenance ou de réparation nécessaire. Un remontage incorrect risque de provoquer une électrocution ou un incendie.
11. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur avant de tenter toute maintenance ou nettoyage. La mise hors tension de l'appareil ne permettra pas de réduire ce risque.
12. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries ou bien un manque d'expérience ou de connaissances, si ces personnes bénéficient d'une surveillance ou si elles ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques impliqués.
13. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
14. Ce fer à souder n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions et une supervision sur la façon d'utiliser le fer à souder. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le fer à souder.
15. Ne rechargez pas les batteries non rechargeables.
16. N'essayez jamais de connecter deux chargeurs entre eux.
17. Faites réparer votre chargeur par un réparateur qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cette précaution permet de garantir la sécurité du chargeur en toute circonstance.
18. Pour le centre de réparation ***Snap-on*** le plus proche, appelez le service clientèle ***Snap-on*** au 1-877-762-7664.
19. Pour réduire le risque d'explosion de la batterie, respectez les instructions suivantes.
20. Ne jamais fumer près de la batterie ou du moteur et éviter toute étincelle ou flamme nue à proximité de ces derniers.
21. Ne jamais charger une batterie gelée.
22. Ne pas faire fonctionner le chargeur dans un espace clos et/ou ne pas gêner la ventilation.
23. Sauf en cas de nécessité absolue, n'utilisez pas de rallonge. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, veillez à ce que :
   — les broches de la fiche de la rallonge soient du même nombre, du même calibre et de la même forme que celles de la fiche du chargeur ;
   — la rallonge soit bien câblée et en bon état électrique ;
   — le calibre du câble soit suffisant pour l'intensité nominale c.a. du chargeur, conformément aux indications ci-dessous

Chargeur de 100-120 volts Longueur du cordon (pieds)	**Calibre du câble (AWG)**
25 50 100	18 18 18
Chargeur de 220-240 volts Longueur du cordon (mètres)	**Calibre du câble (mm)**
50 75	0,75 1,0

Longueur de rallonge recommandée

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Description fonctionnelle

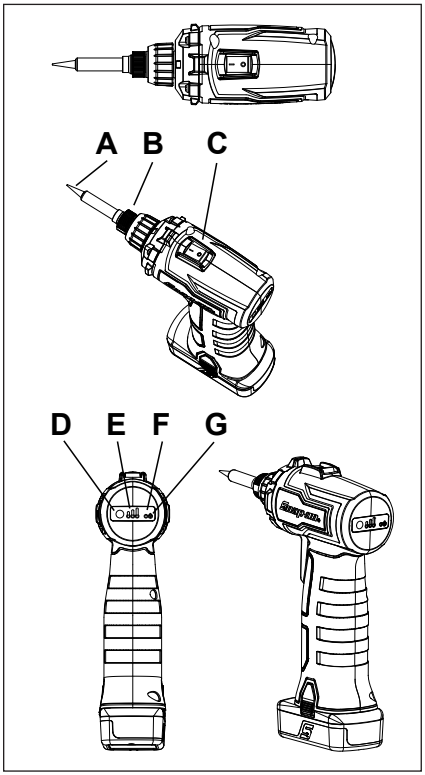


Figure 1 :

- *A – panne*
- *B – écrou de fixation de la panne*
- *C – interrupteur*
- *D – bouton de réglage de la température*
- *E – indicateur de niveau de température*
- *F – voyant de température*
- *G – voyant d'alimentation*

Spécifications

Tension d'entrée..... 14,4 VCC

Paramètres de température
Basse ..... 230 °C, 29 W
Moyenne..... 340 °C, 36 W
Élevée ..... 400 °C, 39 W

Température de fonctionnement.....0° à 50°C

Température d'entreposage..... -10° à 60°C

Lampe de travail LED .....10 lumens x 3

Hauteur avec batterie .....195,3 mm
Poids avec batterie.....495 g

Symbologie

SYMBOLOGY	
	REPORTEZ-VOUS AU MANUEL/ LIVRET D'UTILISATION
	PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ
	PORTEZ UNE PROTECTION AUDITIVE
V	VOLTS
⎓	COURANT CONTINU
n_0 xxx/min	VITESSE À VIDE
CE	MARQUAGE CE
c UL us	CANDIAN - UNITED STATES UNDERWRITERS LABORATORY
FC	FCC COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS
	SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE AU JAPON TÜV RHEINLAND
	DOUBLE ISOLATION
BFP	PROTECTION ANTI RETOUR
	RECYCLEZ LA BATTERIE SELON LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR
	NE LA JETEZ PAS AUX ORDURES
BC	CALIFORNIE – CONFORME À LA DIRECTIVE 20

UK CA	MARQUAGE UKCA (UK CONFORMITY ASSESSED [CERTIFICATION DE CONFORMITE ROYAUME-UNI])
	RCM (MARQUE DE CONFORMITE REGLEMENTAIRE)

Spécifications de la batterie

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER CTB6172

	CTB8174
Type	Lithium-Ion
Tension	14,4 V c.c. (4 piles de 3,6 V)
Poids	0,23 kg
Temps de charge	Se référer au paragraphe traitant de la charge des batteries
Durée de vie	1000 cycles (1 cycle = 1 charge et 1 décharge)
Capacité	2,5 Ah
Plage de températures de décharge	de -20°C à 60°C

Spécifications du chargeur de batterie

	CTC772A CTC772A/ CTCA772A/CTCEU772A/ CTCJ772A
Entrée	100-240V, 50/60 Hz
Sortie	3,0 A
Poids	~0,52 kg
Plage de températures de décharge	0°C à 45°C

AVERTISSEMENT

N'OBSTRUEZ PAS LES ORIFICES D'AÉRATION !

Application

Le ***Snap-on*** CTSG861 est un fer à souder sans fil avec trois (3) réglages de température et une fonction de sécurité anti-basculement.

Instructions générales d'utilisation

1. **ATTENTION**— La pointe et le tube du pistolet à souder sont chauds pendant le soudage et après plusieurs minutes de soudage. Ne pas toucher la panne ou le tube pour éviter toute brûlure ou d'endommager l'environnement immédiat.
2. Installer la panne désirée en dévissant l'écrou et le tube de fixation argenté de la panne. NE PAS retirer le collier noir. Cet écrou est fixé de manière permanente et ne doit pas être retiré lors des changements des pannes à souder
3. Remplacer la panne et remonter la pince et l'écrou.
4. Allumer l'appareil avec l'interrupteur situé sur le dessus de l'appareil. Les témoins lumineux resteront allumés lorsque cet interrupteur est en position ON. De plus, le voyant d'alimentation vert à l'arrière de l'unité sera lui aussi allumé.
5. Sélectionner la température souhaitée en appuyant sur le bouton de réglage de la température à l'arrière de l'appareil. La valeur par défaut est 450 °F, soit 230 °C. Une pression fait passer la température à 650 °F, soit 340 °C, une seconde pression fait passer la température à 750 °F, soit 400 °C.
6. Pendant que l'appareil chauffe, le témoin orange de température clignote. Une fois la température souhaitée atteinte, il reste allumé en continu.
7. Lorsque l'appareil est à la verticale, par exemple lorsqu'il est posé sur un établi, il restera allumé indéfiniment. Cependant, si l'appareil est incliné, il commencera à refroidir et le voyant orange de température s'éteindra.
8. Si l'on souhaite souder dans des conditions non verticales, l'opérateur doit toucher la zone avant du pistolet, dans la zone où il est écrit « touch here» (toucher ici). En touchant cette zone, la commande désactive la fonction de sécurité anti-basculement et continuera à chauffer indéfiniment.
9. Un entretien périodique de la panne est requis. Nettoyer la panne avec une éponge humide ou un tampon métallique pendant que celle-ci est encore chaude. Remplacer les pannes lorsqu'elles sont endommagées. Voir la vue éclatée de l'appareil pour des conseils de remplacement.

Indicateur de charge

L'outil est doté d'un indicateur de charge renseignant le niveau de charge de la batterie. Il est situé au centre de l'outil le long du raccord du boîtier, en haut de la poignée. Une LED bicolore ronde change de couleur en fonction de l'état de charge. L'indicateur s'active pour une durée de trois secondes à chaque pression de la détente. Signification des couleurs du voyant LED.

- Le voyant LED est VERT : la batterie est chargée à 55 à 100 %
- Le voyant LED est JAUNE : la batterie est chargée à 25 à 55 %
- Le voyant LED est ROUGE : la charge de la batterie est inférieure à 25%
- Le voyant LED est ROUGE CLIGNOTANT : la batterie doit être chargée immédiatement

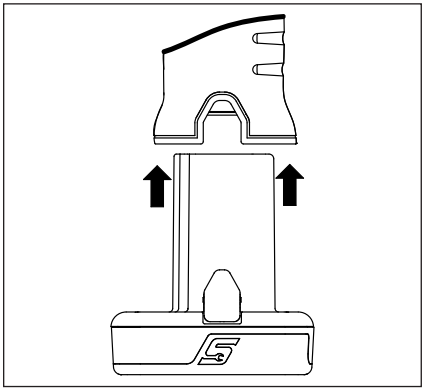


Figure 2 : Insertion du bloc-batterie

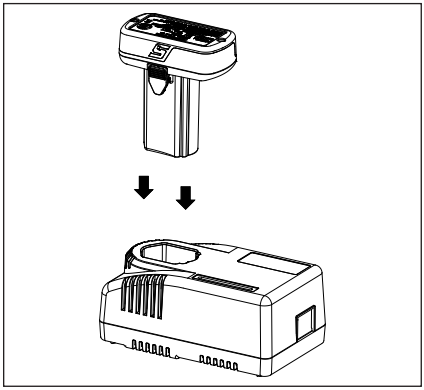


Figure 3 : Insertion de la batterie dans le chargeur

Recharge de la batterie

1. Si le chargeur est livré avec un cordon de chargeur séparé, branchez ce cordon au chargeur.
2. Branchez l'autre extrémité du cordon du chargeur à une source d'alimentation c.a.
3. Insérez la batterie dans le chargeur. Appuyez légèrement sur le bloc-batterie jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Le chargeur est doté d'un indicateur de charge à 4 voyants LED, renseignant les niveaux de charge suivants : 25 %, 50 %, 75 %, et 100 %. Une fois la batterie correctement insérée dans le chargeur, les quatre voyants LED de l'indicateur de charge clignoteront simultanément deux fois, puis les quatre voyants LED clignoteront successivement jusqu'au moment où un seul voyant LED vert clignotera, indiquant ainsi le niveau de charge et signifiant que le chargement est en cours.
4. Certaines protections de sécurité intégrées sont susceptibles de verrouiller le chargeur. Si aucun voyant ne s'allume, retirez la batterie du chargeur, puis débranchez le chargeur pendant 10 minutes. Rebranchez ensuite le chargeur, et insérez-y une batterie dont vous êtes sûr du bon fonctionnement. Si aucun voyant ne s'allume, le chargeur est défaillant et doit être remplacé.

Bloc-batterie	Chargeur CTC772A/CTCA772A/ CTCEU772A/CTCJ772A
CTB8174	~ 70 min

5. Le chargeur ne chargera pas si le bloc-batterie est trop chaud ou trop froid. Un voyant LED jaune clignotera sur le chargeur jusqu'à ce que la température de la batterie se situe à nouveau entre 0°C et 45°C. Le chargement rapide pourra alors commencer.
6. La durée de chargement rapide standard est de 55 minutes. Il est possible que le rechargement prenne plus de 55 minutes. Le cycle de charge peut être plus long si la batterie est restée durant une longue période à un faible niveau de charge. Une fois la charge terminée, les quatre voyants LED resteront allumés.
7. Si un voyant LED rouge clignote sur le chargeur, cela signifie que la batterie est défaillante et ne pourra pas être rechargée. Retirez la batterie du chargeur et remplacez la batterie.

Bloc-batterie

Protection du bloc-batterie

Afin de maximiser les performances et la durée de vie de la batterie, les batteries au lithium-ion sont protégées par des circuits de sécurité situés dans l'outil et dans le chargeur. Ils surveillent la tension, l'intensité de décharge/charge et la température de la batterie. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section de ce manuel consacrée à la surcharge.

Fonctionnement par temps froid

La batterie au lithium-ion peut être utilisée à une température minimale de -20°C. Si le bloc-batterie est très froid, faites tourner l'outil sans charge pour réchauffer la batterie avant d'utiliser l'outil normalement.

Fonctionnement par temps chaud

Si la température de la batterie au lithium-ion atteint 70° C, son circuit de protection l'éteindra et les deux voyants LED blancs de l'outil clignoteront. Une fois que la batterie aura refroidi, l'outil reprendra son fonctionnement normal.

Stockage

N'exposez pas le bloc-batterie à l'eau ni à la pluie sous peine de l'endommager.

Chargez la batterie à fond avant de la remiser. Pour une durée de vie optimale, stockez les batteries lithium-ion à température ambiante, dans un environnement sans humidité. Une perte de capacité définitive peut survenir si les batteries sont stockées pendant une longue période à haute température.

Maintenance

Maintenance et réparation

La réparation d'un outil demande un soin extrême et des connaissances approfondies. Les réparations doivent être uniquement effectuées par un technicien qualifié.

- Vérifiez toujours l'état de l'outil avant usage.
- Remplacez ou réparez les pièces endommagées avant usage. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement. Le frottement de pièces en mouvement ou de pièces cassées risque de compromettre le fonctionnement.
- Faites correctement réparer ou remplacer les pièces endommagées par un centre de réparation agréé.
- N'utilisez pas l'outil si le commutateur de marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Prenez soin de vos outils. Maintenez vos outils secs, propres et dépourvus d'huile et de graisse pour une performance supérieure et plus de sécurité.
- Pour le centre de réparation Snap-on le plus proche, appelez le service clientèle Snap-on au 1-877-762- 7664.

(Amérique du Nord uniquement)
Northern Repair Center
3011 E Route 176
Crystal Lake IL 60014

(Hors Amérique du Nord)
Se référer à l'adresse présente sur la déclaration de conformité

- Lorsque vous rechargez ou déchargez une batterie lithium-ion pendant une courte période, la température interne de la batterie augmente sensiblement. Ceci est normal.
- Dans des conditions idéales d'utilisation, la durée de vie utile de cette batterie est de 1 000 cycles de charge/décharge environ. Un entretien et une maintenance impropres raccourciront la durée de vie de la batterie et sa durée de maintien de charge.
- Utilisez uniquement avec un équipement de recharge Snap-on qui spécifie une batterie série CTB.
- Évitez de court-circuiter la batterie. Risque de dommages irréversibles sous l'effet de la forte décharge de couran.

⚠AVERTISSEMENT

- **Débranchez le chargeur de la prise secteur avant de commencer la procédure de démontage.**
- **Retirez la batterie de l'outil avant de commencer la procédure de démontage. Le court-circuit de la batterie risque de déclencher un incendie ou de causer des blessures.**
- **Utilisez l'équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de sécurité.**

Snap-on

CE

CTSG861

Akku-Lötpistole

DE

Sicherheitshinweise

Dieses Dokument enthält Sicherheitshinweise der ***Snap-on*** Tools Company, die für sicherheitsrelevante Situationen bei Betrieb, Wartung oder Reparatur unserer Produkte gelten. Der Benutzer und der Wartungstechniker tragen die Verantwortung dafür, sich mit den verwendeten Verfahren, Werkzeugen und Materialien vertraut zu machen und sich davon zu überzeugen, dass diese ihre eigene Sicherheit, die Sicherheit anderer Personen am Arbeitsplatz und das Produkt nicht gefährden.

Allgemeine Warnhinweise für Produktsicherheit

⚠ACHTUNG

Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen. Werden nicht alle unten aufgelisteten Sicherheitshinweise und Anweisungen befolgt, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen kommen.

ALLE SICHERHEITS-HINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Um eine elektronische Version dieses Handbuchs zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den Snap-on-Kundendienst unter +1-877-762-7664

Verwendung und Pflege des Akkus

- **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** *Die Verwendung von Ladegeräten, die für andere Akkus vorgesehen sind, kann eine Brandgefahr hervorrufen.*
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus.** *Die Verwendung von anderen Akkus kann zur Verletzungs- oder Brandgefahr führen.*
- **Nicht verwendete Akkus sind von anderen Metallobjekten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallkleinteilen fernzuhalten, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können.** *Das Kurzschließen der Batteriepole kann Verbrennungen und Brände verursachen.*
- **Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann Flüssigkeit austreten; Kontakt mit dieser Flüssigkeit muss vermieden werden. Bei versehentlichem Kontakt mit der Flüssigkeit muss die betroffene Stelle mit reichlich Wasser gewaschen werden. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden.** *Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.*

Wartung

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von qualifizierten Technikern und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten und reparieren.** *Hierdurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs aufrechterhalten bleibt.*
- **Niemals beschädigte Akkus warten.** *Akkus sollten nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt warden.*

Sicherheitshinweise für Akku-Lötpistolen

⚠ACHTUNG

Die unsachgemäße Verwendung von Elektrowerkzeugen und Zubehör kann zu Schäden an den Werkzeugen führen.

- **Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie die Lötpistole benutzen.**
- **Achten Sie darauf, dass diese Anleitung der Lötpistole beiliegt, wenn sie von einem Benutzer an einen neuen oder unerfahrenen Benutzer weitergegeben wird.**
- **Etiketten nicht entfernen. Ersetzen Sie alle beschädigten Aufkleber, da sie wichtige Informationen enthalten.**

- **Verbrennungsgefahr: Halten Sie die Hände am Griff der Lötpistole und weg von der Spitze und dem Heizelement. Bei Hautkontakt mit der Spitze oder dem Heizelement kann es zu schweren Verbrennungen kommen.**
- **Brandrisiko: Achten Sie darauf, dass die Spitze der Lötpistole nicht mit Gegenständen in Berührung kommt, wenn sie nicht zum Löten verwendet wird.**
- **Entfernen Sie den Akku vor der Lagerung. Diese vorbeugende Sicherheitsmaßnahme schließt das Risiko aus, dass die Lötpistole versehentlich gestartet wird.**
- **Arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen. Beim Löten können Dämpfe und Rauch entstehen, die den Benutzer Chemikalien aussetzen können, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsfehler oder Fortpflanzungsschäden verursachen.**
- **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung beim Umgang mit Chemikalien wie Lot, Flussmittel oder Paste.**
- **Diese Lötpistole ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen bestimmt, sofern diese nicht in der Benutzung der Lötpistole unterwiesen und beaufsichtigt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Lötpistole spielen.**

Battery Pack Safety Messages

⚠ACHTUNG



Explosions- oder Brandrisiko.

- **Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 49 °C erreichen oder überschreiten kann.**
- **Die CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A Ladegeräte laden den Akku nicht auf, wenn die Temperatur unter 0 °C oder über 45 °C beträgt.**
- **Der Akku darf auch dann nicht verbrannt werden, wenn er stark beschädigt oder vollständig entladen ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
- **Decken Sie nach dem Herausnehmen des Akkus die Batteriepole mit starkem Klebeband ab.**
- **Versuchen Sie nicht, den Akku oder dessen Komponenten zu zerstören oder zu zerlegen.**
- **Laden Sie den Akku nicht mit einem Motorgenerator oder einer Gleichstromquelle auf.**
- **Laden Sie den Akku in einem gut belüfteten Bereich auf.**

Explosionen und Flammen können zu Verletzungen führen.



Brandgefahr.

- **Der Akku darf nicht zerlegt werden.**
- **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.**
- **Laden Sie den Akku nur mit *Snap-on* Ladegeräten auf, die für den speziellen Akku vorgesehen sind.**
- **Nehmen Sie den Akku heraus, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird und bevor es gewartet wird oder bevor Zubehörteile ausgetauscht werden.**
- **Laden Sie den Akku nicht mit einem Motorgenerator oder einer Gleichstromquelle auf.**

Feuer kann zu Verletzungen führen.



Verbrennungsgefahr.

- **Bei extrem langer Verwendung des Werkzeugs oder unter extremen Temperaturbedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.**
- **Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann Flüssigkeit austreten; Kontakt mit dieser Flüssigkeit muss vermieden werden. Bei versehentlichem Kontakt mit der Flüssigkeit muss die betroffene Stelle mit reichlich Wasser gewaschen werden. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden.**

Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Irritationen oder Verbrennungen führen.

- **Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet, bevor der Akku eingelegt wird.**

Das Einlegen des Akkus in ein eingeschaltetes Werkzeug kann leicht zu Unfällen führen.

- **Nicht verwendete Akkus dürfen nicht in Taschen von Kleidungsstücken aufbewahrt werden.**

Das Auslaufen des Akkus oder Funken können zu Verbrennungen oder Feuer führen.



Kurzschluss- und Brandrisiko.

- **Den Akku nicht kurzschließen.**
- **Berühren Sie die Pole nicht mit leitendem Material.**
- **Vermeiden Sie die Lagerung des Akkus zusammen mit leitenden Materialien, z. B. Nägeln, Schrauben, Münzen und anderen Metallgegenständen.**
- **Tragen Sie Akkus nicht in Schürzen oder Taschen, die leitende Teile enthalten.**

Kurzschlüsse können zu Feuer und schweren Verbrennungen führen.

Sicherheitshinweise für die Entsorgung des Akkus



Das ***RBRC***™-Etikett auf dem in diesem Produkt enthaltenen Lithium-Ionen-Akku weist darauf hin, dass ***Snap-on*** freiwillig an einem Industrieprogramm zum Sammeln und Recyceln dieser Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer teilnimmt.

Die Beteiligung von ***Snap-on*** an diesem Programm ist Teil der Verpflichtung des Unternehmens zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung von Bodenschätzen.

FCC-Bestimmungen

Dieses Gerät erfüllt den Abschnitt 15, Unterabschnitt B der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

1. **Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und**
2. **Dieses Gerät muss alle empfangenen Störsignale annehmen, einschl. der Störungen, die eine unerwünschte Bedienfunktion hervorrufen können.**

⚠ACHTUNG



Explosions- oder Brandrisiko.

- **Gebrauchte Akkus nicht wegwerfen!**
- **Geben Sie den Akku zwecks Recycling an ein autorisiertes *Snap-on* Reparatur-Center zurück.**

Explosionen und Flammen können zu Verletzungen führen.



Verbrennungsgefahr.

- **Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder an den Polen hervorstehende Komponenten zu entfernen.**
- **Schützen Sie vor dem Recycling die freiliegenden Pole mit starkem Isolierband, um Kurzschlüsse zu verhindern.**

Feuer kann zu Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für Kabelloses Infrarot-Thermometer

⚠ACHTUNG



Stromschlag- und Brandrisiko.

- **Legen Sie den Akku nicht in das Ladegerät mit einem gesprungenen oder anderweitig beschädigten Gehäuse ein.**

Stromschlag und Feuer können Verletzungen verursachen.

- **Zur Reduzierung der Stromschlaggefahr verfügt das Netzkabel (nur für USA-Version) über einen polarisierten Stecker (ein Kontaktstift ist breiter als der andere). Dieser Stecker passt nur in einer Ausrichtung in eine polarisierte Steckdose. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, drehen Sie den Stecker um. Wenn er dann immer noch nicht passt, lassen Sie sich von einem Elektriker eine geeignete Steckdose installieren. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise.**
- **Verwenden Sie die Ladegeräte CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A nur mit dem wiederaufladbaren CTB8174 Akku. Ein Aufladen anderer Akkutypen kann zum Explodieren der Akkus und zu Verletzungen und Sachschäden führen.**
- **Bei einem unsachgemäßen Gebrauch des Akkus kann Flüssigkeit austreten; Kontakt mit dieser Flüssigkeit muss vermieden werden. Bei versehentlichem Kontakt mit der Flüssigkeit muss die betroffene Stelle mit reichlich Wasser gewaschen werden. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden.**

Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Irritationen oder Verbrennungen führen.

- **Versuchen Sie niemals, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.**
- **Das Ladegerät darf weder Regen noch Schnee ausgesetzt werden.**
- **Ziehen Sie zum Ausstecken des Ladegeräts am Stecker und nicht am Kabel.**
- **Achten Sie darauf, dass niemand auf das Kabel treten oder darüber stolpern kann und dass es nicht beschädigt und nicht daran gezogen wird.**



Explosionsgefahr.

- **Benutzer und umstehende Personen sollten Schutzbrillen tragen.**

Explosionen können zu Augenverletzungen führen.

Die unsachgemäße Verwendung von Elektrowerkzeugen und Zubehör kann zu Schäden an den Werkzeugen führen.

- **Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Vorsichtshinweise auf dem Ladegerät, dem Akku und dem Produkt.**

Beschädigte Werkzeuge können Verletzungen verursachen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Stromschlag- und Brandrisiko.

GEFAHR—UM DAS BRAND- ODER STROMSCHLAGRISIKO ZU REDUZIEREN, LESEN SIE SORGFÄLTIG DIESE ANWEISUNGEN.

1. Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für das Snap-on CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A Ladegerät.
2. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts alle Anweisungen und Vorsichtshinweise auf dem Akkuladegerät, dem Akku und dem Produkt.
3. **VORSICHT**—Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, laden Sie nur wiederaufladbare Akkus vom Typ CTB8174. Andere Arten von Akkus können platzen und Verletzungen und Schäden hervorrufen.
4. Das Ladegerät darf weder Regen, Feuchtigkeit noch Schnee ausgesetzt werden.
5. Die Verwendung eines Adapters, der nicht vom Hersteller des Ladegeräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsrisiko führen.
6. Um das Risiko von Schäden am Kabel zu reduzieren, ziehen Sie am Stecker statt am Kabel, um das Ladegerät vom Netz zu trennen.
7. Stellen Sie sicher, dass auf das Kabel nicht getreten oder darüber gestolpert werden kann oder dass es anderweitig beschädigt oder belastet werden kann.
8. Benutzen Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel – ersetzen Sie es sofort.
   - — Das Kabel für das CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A Ladegerät darf nur durch ein identisches Kabel ersetzt werden.
9. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erhalten hat, fallen gelassen wurde oder sonst wie beschädigt ist; bringen Sie es zu einem qualifizierten Servicetechniker.
10. Das Ladegerät nicht zerlegen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist. Falscher Zusammenbau kann zu einem Stromschlag- oder Brandrisiko führen.
11. Zur Verringerung des Stromschlagrisikos trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vornehmen. Durch Ausschalten der Bedienelemente wird dieses Risiko nicht verringert.
12. Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren verwendet werden und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, wenn sie eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
13. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung erfolgen.
14. Diese Lötpistole ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen bestimmt, sofern diese nicht in der Benutzung der Lötpistole unterwiesen und beaufsichtigt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Lötpistole spielen.
15. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
16. Versuchen Sie niemals, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
17. Lassen Sie das Ladegerät von einem qualifizierten Techniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten und reparieren. Hierdurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Ladegeräts aufrechterhalten bleibt.
18. Den Standort des nächstgelegenen Snap-on Reparatur-Centers erfahren Sie telefonisch vom Snap-on Kundendienst unter 1-877-762-7664.
19. Um die Explosionsgefahr des Akkus zu verringern, befolgen Sie diese Anweisungen und die auf dem Akku markierten Hinweise.
20. Keinesfalls rauchen oder offene Funken oder Flammen in der Nähe des Akkus oder des Motors zulassen.
21. Niemals einen gefrorenen Akku aufladen.
22. Verwenden Sie das Ladegerät nicht in einem geschlossenen Bereich oder bei auf irgendeine Weise eingeschränkter Lüftung.
23. Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur, wenn es unbedingt notwendig ist. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, stellen Sie sicher, dass:
    - — das Verlängerungskabel die gleiche Anzahl, Größe und Form der Kontaktstifte wie der Stecker am Ladegerät aufweist,
    - — das Verlängerungskabel korrekt verdrahtet ist und sich in einem einwandfreien elektrischen Zustand befindet.
    - — der Kabelquerschnitt groß genug für die Amperezahl des Ladegeräts ist, wie folgt

100-120-Volt-Ladegerät Kabellänge (Fuß)	Leiterstärke (AWG)
25 50 100	18 18 18
220-240-Volt-Ladegerät Kabellänge (m)	**Leiterstärke (mm)**
50 75	0,75 1,0

Empfohlene Länge des Verlängerungskabels

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Funktionsbeschreibung

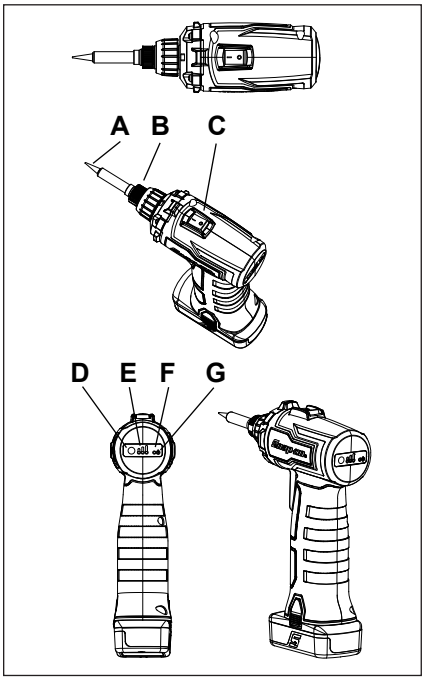


Abbildung 1:

- *A – Lötspitze*
- *B – Mutter zur Befestigung der Lötspitze*
- *C – Ein-/Ausschalter*
- *D – Taste für Temperatureinstellung*
- *E – Temp.-Anzeige*
- *F – Temp.-LED*
- *G – Einschalt-LED*

Technische Daten

Eingangsspannung ..... 14,4 V-

Temperatureinstellungen
Niedrig ..... 230 °C, 29 W
Mittel ..... 340 °C, 36 W
Hoch ..... 400 °C, 39 W

Betriebstemperatur ..... 0° bis 50°C

Lagerungstemperatur ..... -10 bis 60°C

LED-Arbeitsleuchte ..... 10 Lumen x 3

Höhe mit Akku ..... 195,3 mm
Gewicht mit Akku ..... 495 g

Symbole

SYMBOLE	
	SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
	AUGENSCHUTZ TRAGEN
	GEHÖRSCHUTZ TRAGEN
V	VOLT
⎓	GLEICHSTROM
n_0 xxx/min	LEERLAUFDREHZAHL
CE	CE-KENNZEICHNUNG
c UL us	KANADA - USA UNDERWRITERS LABORATORY
FC	FCC FEDERAL COMMUNICATIONS PROVISION
	JAPAN ELEKTRISCHE SICHERHEIT TUV RHEINLAND
	DOPPELISOLIERUNG

BFP	SCHUTZ GEGEN SPANNUNG-SRÜCKSPEISUNG
RECYCLE RBRC 1-800-822-8837	AKKU SACHGERECHT ENTSORGEN
	NICHT IN DEN MÜLL WERFEN
BC	CALIFORNIA - TITLE 20 KONFORM
UK CA	UKCA- (UK CONFORMITY ASSESSED) KENNZEICHNUNG
	RCM (ZEICHEN FÜR DIE EINHALTUNG DER RECHTS-VORSCHRIFTEN)

Technische Daten des Akkus

⚠ ACHTUNG

CTB6172 NICHT VERWENDEN

	CTB8174
Typ	Lithium-Ionen-Akku
Spanning	14,4 V- (3,6 V x 4 Zellen)
Gewicht	0,23 kg
Ladedauer	siehe Abschnitt „Aufladen des Akkus“
Lebensdauer	1000 Zyklen (1 Zyklus = 1 Aufladung + 1 Entladung)
Kapazität	2,5 Ah
Entladetem-peraturbe-reich	-20 °C bis 60 °C

Technische Daten des Akku-Ladegerätes

	CTC772A CTC772A/ CTCA772A/CTCEU772A/ CTCJ772A
Eingang	100-240V, 50/60 Hz
Ausgang	3,0 A
Gewicht	ca. 0,52 kg
Ladetemperatur-bereich	0 °C bis 45 °C

⚠ ACHTUNG

NICHT DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN BLOCKIEREN

Anwendung

Die ***Snap-on*** CTSG861 ist eine Akku-Lötpistole mit drei (3) Temperatureinstellungen und einer Sicherheitsfunktion.

Allgemeine Gebrauchsanweisungen

1. **VORSICHT**— Spitze und Rohr der Lötpistole sind während des Lötens und nach dem Löten mehrere Minuten lang heiß. Berühren Sie weder die Spitze noch das Rohr, um Verbrennungen oder Schäden an der Umgebung zu vermeiden
2. Setzen Sie die gewünschte Spitze ein, indem Sie die silberne Befestigungsmutter für die Spitze und das Rohr abschrauben. Entfernen Sie NICHT den schwarzen Kragen. Diese Gehäusemutter ist dauerhaft befestigt und darf zum Auswechseln von Lötspitzen nicht entfernt werden.
3. Setzen Sie die Spitze wieder ein und montieren Sie Spannhals und Mutter
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter an der Oberseite ein. Die LED-Leuchten bleiben hell, solange sich dieser Schalter in der Stellung EIN befindet. Außerdem leuchtet die grüne Einschalt-LED auf der Rückseite des Gerätes.
5. Wählen Sie die gewünschte Temperatur durch Betätigen der Temperatureinstelltaste auf der Rückseite des Gerätes. Die Standardeinstellung beträgt 230 °C. Eine Betätigung ergibt 340 °C, die zweite Betätigung ergibt 400 °C.
6. Während das Gerät aufheizt, blinkt die orangefarbene Temperatur-LED. Wenn es die gewünschte Temperatur erreicht hat, leuchtet die LED dauerhaft.
7. Wenn das Gerät aufrecht steht, z. B. auf einer Werkbank, bleibt es dauernd eingeschaltet. Wenn das Gerät jedoch gekippt wird, beginnt es abzukühlen und die orangefarbene Temperatur-LED erlischt.

8. Wenn das Löten in einer nicht aufrechten Position erwünscht ist, muss der Bediener den vorderen Bereich der Pistole an der Stelle berühren, an der „touch here“ (hier berühren) steht. Wenn Sie diesen Bereich berühren, hebt die Steuerung die Sicherheitsfunktion auf und heizt das Gerät unbegrenzt weiter.
9. Die Lötspitze solle regelmäßig gewartet werden. Reinigen Sie die Spitze mit einem feuchten Schwamm oder einem Drahtkissen, solange die Spitze noch heiß ist. Beschädigte Spitzen sind auszuwechseln. Hinweise zum Austausch finden Sie in der Teileliste.

Akkuanzeige

Das Werkzeug ist mit einer Akkuanzeige ausgestattet, die den Ladezustand des Akkus anzeigt. Sie befindet sich in der Mitte des Werkzeugs entlang der Gehäusenaht oben am Griff. Eine runde Zwei-Farben-LED wechselt die Farbe je nach Ladezustand. Die Anzeige wird bei jeder Betätigung des Auslösers drei Sekunden lang aktiviert. Die Farben haben folgende Bedeutung:

- LED IST GRÜN – Akku ist zwischen 55 % und 100 % geladen
- LED IST GELB – Akku ist zwischen 25 % und 55 % geladen
- LED IST ROT - Akku ist weniger als 25% geladen
- LED BLINKT ROT – Akku muss sofort aufgeladen werden

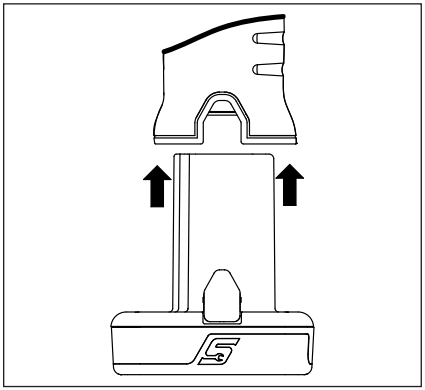


Abbildung 2: Einsetzen des Akkus

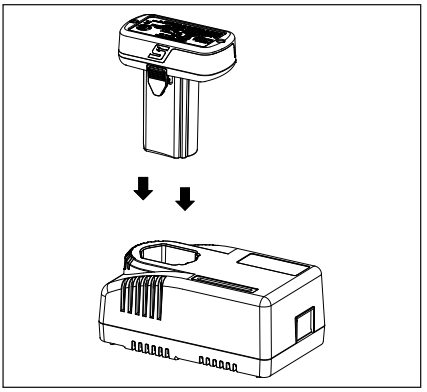


Abbildung 3: Einsetzen des Akkus in das Ladegerät

Aufladen des Akkus

1. Wenn das Ladegerät mit einem separaten Netzkabel geliefert wird, stecken Sie das Netzkabel in das Ladegerät.
2. Stecken Sie das andere Ende des Ladegeräts in die Netzsteckdose.
3. Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Drücken Sie leicht auf den Akku, bis er einwandfrei sitzt. Das Ladegerät verfügt über eine 4-LED-Akkuanzeige, die den Ladezustand bei 25 %, 50 %, 75 % und 100 % anzeigt. Wenn der Akku Kontakt bekommt, blinken alle 4 grünen LEDs auf der Akkuanzeige des Ladegeräts zweimal auf. Anschließend läuft das Ladegerät durch die 4 LEDs und stoppt an der einen grün blinkenden LED, die den Ladezustand des Akkus und den Ladevorgang anzeigt.
4. Das Ladegerät kann zur Sicherheit durch bestimmte integrierte Schutzschaltungen gesperrt werden. Wenn keine Lade-LED leuchtet, entfernen Sie den Akku und trennen Sie das Ladegerät 10 Minuten lang vom Netz. Schließen Sie das Ladegerät wieder an und setzen Sie einen Akku ein, von dem Sie wissen, dass er in Ordnung ist. Wenn keine LED aufleuchtet, ist das Ladegerät defekt und muss ersetzt werden.

Akku	**Ladegerät CTC772A/CTCA772A/ CTCEU772A/CTCJ772A**
CTB8174	~ 70 min

5. Das Ladegerät nimmt keine Aufladung vor, wenn der Akku zu heiß oder zu kalt ist. Das Ladegerät zeigt eine gelb blinkende LED und wartet, bis die Temperatur des Akkus zwischen 0 °C und 45 °C liegt, um dann mit der Schnellaufladung zu beginnen.
6. Die Standard-Schnellaufladung dauert 55 Minuten. Das Ladegerät kann auch länger als 55 Minuten benötigen. Der Ladevorgang dauert möglicherweise länger, wenn der Akku längere Zeit in einem niedrigen Ladezustand gelassen wurde. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchten alle 4 LEDs grün.

7. Eine rot blinkende LED bedeutet, dass der Akku fehlerhaft ist; in diesem Fall erfolgt keine Aufladung. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus und ersetzen Sie ihn.

Akku

Akku-Schutzeinrichtungen

Um die Leistung und Lebensdauer des Akkus zu maximieren, wird der Lithium-Ionen-Akku durch Sicherheitsschaltungen im Werkzeug und im Ladegerät geschützt. Diese überwachen die Akkuspannung, die Entlade-/Ladestromstärke und die Temperatur. Näheres finden Sie im Abschnitt „Überlastung“ in diesem Handbuch.

Betrieb bei kaltem Wetter

Der Lithium-Ionen-Akku kann bei tiefen Temperaturen bis zu -20 °C verwendet werden. Wenn der Akku sehr kalt ist, lassen Sie das Werkzeug ohne Last laufen, um den Akku aufzuwärmen. Anschließend können Sie das Werkzeug normal verwenden.

Betrieb bei heißem Wetter

Wenn die Temperatur des Lithium-Ionen-Akkus 70 °C erreicht, schaltet die Schutzschaltung den Akku ab und die 2 weißen LEDs am Werkzeug blinken. Wenn sich der Akku abgekühlt hat, nimmt das Werkzeug den normalen Betrieb wieder auf.

Aufbewahrung

Setzen Sie den Akku weder Regen noch Wasser aus; dies könnte den Akku beschädigen.

Laden Sie den Akku vor der Einlagerung vollständig auf. Für optimale Lebensdauer lagern Sie alle Lithium-Ionen-Akkus bei Raumtemperatur von Feuchtigkeit entfernt. Akkus können durch lange Aufbewahrung bei hohen Temperaturen ihre Kapazität dauerhaft verlieren.

Pflege

Wartung

Die Wartung eines Werkzeugs erfordert größte Sorgfalt und Fachkenntnisse. Daher sollte die Wartung nur durch einen qualifizierten Servicetechniker erfolgen.

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch stets auf beschädigte Teile.
- Beschädigte Teile müssen vor dem Gebrauch des Werkzeugs ersetzt oder repariert werden. Prüfen Sie die Ausrichtung von beweglichen Teilen. Durch Festsitzen von bewegten oder defekten Teilen kann sich der Betrieb ändern.
- Lassen Sie beschädigte Teile ordnungsgemäß von einem autorisierten Service-Center ersetzen oder reparieren.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es durch den Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann.
- Werkzeuge müssen gepflegt werden. Halten Sie Werkzeuge trocken, sauber und frei von Öl und Fett für bessere und sicherere Leistung.
- Den Standort des nächstgelegenen ***Snap-on*** Reparatur-Centers erfahren Sie telefonisch vom Snap-on Kundendienst unter +1-877-762-7664.

  (Nur Nordamerika)
  Northern Repair Center
  3011 E Route 176
  Crystal Lake IL 60014

  (Außerhalb Nordamerikas)
  Siehe Adresse in der Konformitätserklärung
- Beim Aufladen oder Entladen eines Lithium-Ionen-Akkus über einen kurzen Zeitraum erhöht sich die Innentemperatur des Akkus stark. Das ist normal.
- Unter idealen Bedingungen beträgt die nutzbare Lebensdauer eines Lithium-Ionen-Akkus rund 1000 Lade-/Entladezyklen. Unsachgemäße Pflege und Wartung verkürzt die Lebensdauer des Akkus und die Zeitspanne, in der der Akku die Ladung halten kann.
- Verwenden Sie den Akku nur mit Snap-on Ladegeräten, die für Akkus der Serie CTB vorgesehen sind.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse des Akkus. Durch den hohen Entladestrom könnte der Akku bleibenden Schaden erleiden.

⚠ ACHTUNG

- **Trennen Sie das Ladegerät vor dem Auseinandernehmen vom Stromnetz.**
- **Nehmen Sie den Akku vor dem Auseinandernehmen aus dem Werkzeug heraus. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu Brand oder Verletzungen führen.**
- **Verwenden Sie eine Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**

CTSG861

Saldatore a pistola a batteria

IT

Avvisi cautelari

La ***Snap-on*** Tools Company offre avvisi cautelari per situazioni che possono ragionevolmente verificarsi durante l'utilizzo, la manutenzione o le riparazioni degli utensili a batteria. Spetta agli operatori e ai tecnici che si occupano della manutenzione tenersi al corrente delle procedure, degli utensili e dei materiali utilizzati, nonché verificare che le procedure, gli utensili e i materiali non compromettano la propria sicurezza, quella delle altre persone presenti nell'area di lavoro o la funzionalità dell'utensile stesso.

Avvertenze cautelari generali sull'utilizzo di elettroutensili

⚠AVVERTENZE

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi infortuni.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE

Per ricevere la versione digitale del presente manuale, contattare il servizio clienti della Snap-on al numero 1-877-762-7664

Uso e manutenzione degli utensili a batteria

- **Per la ricarica, utilizzare solo il caricabatteria specificato dal produttore.** *Un caricabatteria adatto a un certo tipo di batteria potrebbe creare rischi di incendio se usato con batterie diverse.*
- **Utilizzare gli elettroutensili esclusivamente con le batterie specificate.** *L'impiego di batterie diverse potrebbe provocare il rischio di infortuni o di incendi.*
- **Se non utilizzata, la batteria va tenuta lontano da oggetti metallici come graffette fermacarte, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero causare un contatto tra i terminali.** *Un corto circuito tra i terminali della batteria potrebbe provocare ustioni o un incendio.*
- **In condizioni di utilizzo inappropriato, la batteria potrebbe emettere del liquido; attenzione a non toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare subito con acqua. Consultare immediatamente il medico, se il liquido viene a contatto con gli occhi.** *Il liquido emesso dalla batteria potrebbe causare irritazioni e ustioni.*

Assistenza

- **Fare eseguire gli interventi di assistenza sull'elettroutensile soltanto da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali.** *In tal modo si garantirà la sicurezza dell'utensile.*
- **Mai riparare le batterie danneggiate.** *La riparazione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da personale autorizzato alla manutenzione.*

Avvisi cautelari per saldatori a pistola a batteria

⚠AVVERTENZE

L'impiego non corretto di un utensile a motore e dei relativi accessori può provocarne la rottura.

- **Prima di utilizzare il saldatore a pistola, leggere le istruzioni per l'uso.**
- **Se l'utensile viene passato da una persona a un'altra, ad un neofita o a un utilizzatore inesperto, accertarsi che queste istruzioni vengano incluse.**
- **Non staccare le etichette. Sostituire tutte le etichette danneggiate perché contengono informazioni importanti.**
- **Rischio di ustioni: Tenere le mani sull'impugnatura del saldatore a pistola e lontano dalla punta e dalla resistenza, altrimenti si corre il rischio di ustioni gravi.**

- **Rischio di incendio: Se non in uso, evitare che la punta del saldatore entri in contatto con qualunque oggetto.**
- **Rimuovere la batteria prima di conservare l'utensile. Così facendo si elimina il rischio di azionare il saldatore accidentalmente.**
- **Lavorare in aree ben ventilate. I lavori di saldatura possono generare vapori e fumi contenenti sostanze chimiche note per causare il cancro, difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo.**
- **Usare sempre dispositivi di protezione individuale durante l'utilizzo di prodotti chimici quali la pasta saldante o quella flussante.**
- **Questo saldatore a pistola a batteria non è stato concepito per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali limitate oppure da operatori inesperti e con scarsa conoscenza del dispositivo, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni e supervisione sul suo uso. Tenere i bambini lontani dall'utensile per evitare che lo scambino per un giocattolo.**

Avvisi cautelari sulla batteria

⚠ AVVERTENZE



Rischio di esplosione o incendio.

- **Non conservare l'utensile e la batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 49°C.**
- **I caricabatteria CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A non funzionano a temperature inferiori a 0°C o superiori a 45°C.**
- **Non incenerire la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente scarica. A contatto con il fuoco, la batteria potrebbe esplodere.**
- **Dopo avere estratto la batteria, coprire i terminali con nastro adesivo per impieghi gravosi.**
- **Non tentare di distruggere o smontare la batteria né di rimuovere i suoi componenti.**
- **Non ricaricare la batteria usando un gruppo elettrogeno o un alimentatore a corrente continua.**
- **Ricaricare la batteria in un'area ben ventilata.**

Fiamme o esplosioni possono provocare infortuni.



Rischio di incendio.

- **Non smontare la batteria.**
- **Non provocare cortocircuiti alla batteria.**
- **Caricare la batteria solo con il caricabatteria Snap-on indicato per quel tipo di batterie.**
- **Staccare la batteria se non viene utilizzata, prima di effettuare la manutenzione e quando vengono sostituiti gli accessori.**
- **Non ricaricare la batteria usando un gruppo elettrogeno o un alimentatore a corrente continua.**

Gli incendi possono provocare infortuni.



Rischio di ustioni.

- **In condizioni di uso o temperature estreme, la batteria può perdere liquido.**
- **In condizioni di utilizzo inappropriato, la batteria potrebbe emettere del liquido; attenzione a non toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare subito con acqua. Consultare immediatamente il medico, se il liquido viene a contatto con gli occhi.** /

l liquido emesso dalla batteria potrebbe causare irritazioni e ustioni.

- **Prima di inserire la batteria, verificare che l'interruttore si trovi su OFF (SPENTO).**

L'inserimento della batteria in elettroutensili con l'interruttore posizionato su ON (ACCESO) aumenta il rischio di incidenti.

- **Non mettere in tasca la batteria inutilizzata.**

Perdite dalla batteria o scintille potrebbero causare ustioni o anche un incendio.



Rischio di cortocircuito e incendio.

- **Non provocare cortocircuiti alle batterie.**
- **Non toccare i terminali con nessun tipo di materiale conduttore.**
- **Evitare di riporre la batteria insieme a materiali conduttori come chiodi, viti, monete e altri oggetti di metallo.**
- **Non trasportare il caricabatteria in grembiuli o tasche che contengono oggetti conduttori.**

Il cortocircuito può provocare un incendio o gravi ustioni.

Norme cautelari per lo smaltimento delle batterie esaurite



Il sigillo ***RBRC***™ sulla batteria agli ioni di litio impiegata nel presente prodotto indica che la ***Snap-on*** partecipa volontariamente al programma per la raccolta e il riciclaggio delle batterie esaurite.

La partecipazione della ***Snap-on*** a questo programma è coerente con il continuo impegno della società per la protezione dell'ambiente e per la conservazione delle risorse naturali.

Direttive FCC

Questo dispositivo è conforme all'art. 15, comma B delle direttive FCC. Il suo utilizzo è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. **Non deve generare interferenze pericolose, e**
2. **Deve assorbire qualsiasi tipo di interferenze, comprese quelle che potrebbero causarne un funzionamento imprevisto.**

⚠AVVERTENZE



Rischio di esplosione o incendio.

- **Non gettare le batterie usate!**
- **Per riciclare la batteria, restituirla a un centro di riparazioni Snap-on autorizzato.**

Fiamme o esplosioni possono provocare infortuni.



Rischio di ustioni.

- **Non tentare di smontare la batteria o di rimuovere eventuali sporgenze dai terminali.**
- **Al fine di evitare cortocircuiti, prima del riciclaggio proteggere i terminali esposti con nastro isolante per impieghi gravosi.**

Gli incendi possono provocare infortuni.

Messaggi di sicurezza per il trapano ad angolo retto a batteria

⚠AVVERTENZE



Rischio di cortocircuito o incendio.

- **Non inserire la batteria nel caricabatteria se si notano incrinature o danni all'involucro.**

Scosse elettriche e incendi possono provocare infortuni.

- **Per ridurre il pericolo di scossa elettrica, questo cavo (nella versione per gli USA) è munito di spina polarizzata (una lamella è più larga dell'altra). Vale a dire che la spina può essere inserita in una presa polarizzata in una sola direzione. Se la spina non si inserisce a fondo nella presa, provare a girarla; se ancora non si inserisce, rivolgersi a un elettricista qualificato per installare la presa adatta. Non cambiare in alcun modo la spina.**
- **Usare i caricabatteria CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A solo con le batterie ricaricabili CTB8174; altri tipi di batterie potrebbero esplodere, causando infortuni e danni.**
- **In condizioni di utilizzo inappropriato, la batteria potrebbe emettere del liquido; attenzione a non toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare subito con acqua. Consultare immediatamente il medico, se il liquido viene a contatto con gli occhi.**

Il liquido emesso dalla batteria potrebbe causare irritazioni e ustioni.

- **Non provare mai a collegare due caricabatteria insieme.**
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Al momento di staccare il caricabatteria, tirare il cavo elettrico dalla spina per estrarlo dalla presa.**
- **Attenzione a non calpestare il cavo elettrico, a non inciamparvi, a non danneggiarlo o a non tirarlo eccessivamente.**



Rischio di esplosione.

- **È necessario che l'operatore e le persone circostanti indossino occhiali di protezione.**

L'esplosione potrebbe provocare lesioni agli occhi.



L'impiego non corretto di un utensile a motore e dei relativi accessori può provocarne la rottura.

- **Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze che si trovano sul caricabatteria, la batteria e il prodotto che utilizza la batteria stessa.**

Gli utensili rotti o danneggiati possono causare infortuni.

ISTRUZIONI CAUTELARI IMPORTANTI



Rischio di cortocircuito o incendio.

PERICOLO—PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

1. Questo manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento dei caricabatteria ***Snap-on*** CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A.
2. Prima di usare il caricabatteria, leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze che si trovano sulla batteria, sul caricabatteria e sul prodotto che utilizza la batteria stessa.

3. **ATTENZIONE**—Per ridurre il rischio di infortuni, caricare solo le batterie di tipo ricaricabile tipo CTB8174. La ricarica di altri tipi di batterie può causare scoppi, che a loro volta possono provocare infortuni e danni.
4. Non esporre il caricabatteria a pioggia, umidità o neve.
5. L'uso di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore del caricabatteria comporta pericoli di incendio, di scossa elettrica o di infortunio.
6. Per ridurre il rischio di danni al cavo, tirare dalla spina anziché dal cavo stesso quando si scollega il caricabatteria dalla presa di corrente.
7. Accertarsi che il cavo sia posizionato in modo da non essere calpestato, da non inciamparvi e da non essere altrimenti soggetto a danni o abusi.
8. Non usare il caricabatteria se il cavo è danneggiato; sostituirlo subito:
   — Il cavo elettrico dei caricabatteria CTC772A/ CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A va sostituito con uno identico.
9. Non usare il caricabatteria se ha subito un urto violento, se è caduto o se è stato altrimenti danneggiato. Rivolgersi a un tecnico qualificato addetto alla manutenzione.
10. Non smontare il caricabatteria. Se occorre assistenza o manutenzione rivolgersi a un tecnico qualificato. Un montaggio non corretto può provocare scossa elettrica o incendio.
11. Per ridurre il pericolo di scossa elettrica, staccare il caricabatteria dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia. Disattivare i comandi non basta a prevenire questo pericolo.
12. Quest'utensile può essere utilizzato da bambini di età superiore a 16 anni e da persone inesperte o con capacità fisiche, psichiche o sensoriali ridotte a condizione che rimangano sotto diretta supervisione o che siano state date loro specifiche istruzioni sull'uso e le precauzioni da adottare per prevenire eventuali rischi.
13. Quest'utensile non è un giocattolo per bambini. Non far eseguire interventi di pulizia e manutenzione a bambini senza diretta supervisione.
14. Questo saldatore a pistola a batteria non è stato concepito per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali limitate oppure da operatori inesperti e con scarsa conoscenza del dispositivo, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni e supervisione sul suo uso. Tenere i bambini lontani dall'utensile per evitare che lo scambino per un giocattolo.
15. Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili.
16. Non provare mai a collegare due caricabatteria insieme.
17. Far riparare il caricabatteria da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. In tal modo si garantirà la sicurezza del caricabatteria.
18. Per individuare il centro di riparazioni ***Snap-on*** più vicino, contattare il servizio assistenza clienti ***Snap-on*** al numero +1 877 762 7664 (gratuito negli USA).
19. Per ridurre il rischio di un'esplosione della batteria, seguire queste istruzioni e quelle riportate sulla batteria stessa.
20. Non fumare mai né permettere che presso la batteria o il motore vi siano scintille o fiamme libere.
21. Non caricare mai una batteria congelata.
22. Non fare funzionare il caricabatteria in un'area chiusa o dove la ventilazione sia limitata.
23. Evitare l'uso di prolunghe, se non è assolutamente necessario. Se è necessario utilizzare una prolunga, verificare che:
   — Il numero, le dimensioni e la forma dei contatti sulla spina della prolunga corrispondano a quelli sulla spina del caricabatteria,
   — La prolunga sia collegata correttamente e sia in buone condizioni elettriche;
   — Il filo elettrico sia di diametro sufficiente per le specifiche di amperaggio CA elencate di seguito

Caricabatteria da 100-120 volt Lunghezza del cavo (piedi)	**Diametro del filo (AWG)**
25 50 100	18 18 18
Caricabatteria da 220-240 volt Lunghezza del cavo (metri)	**Diametro del filo (mm)**
50 75	0,75 1,0

Lunghezza consigliata della prolunga

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Descrizione funzionale

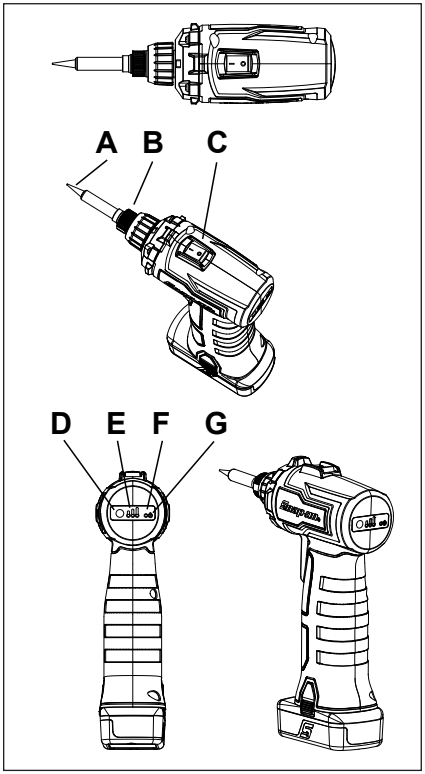


Figura 1:

- *A – punta*
- *B – dado fissaggio punta*
- *C – interruttore di accensione*
- *D – pulsante regolazione temperatura*
- *E – indicatore livello temperatura*
- *F – spia LED temperatura*
- *G – spia LED accensione*

Dati tecnici

Voltaggio alimentazione	14,4 VCC
Regolazione temperatura	
Bassa	230 °C, 29 W
Media	340 °C, 36 W
Alta	400 °C, 39 W
Temperatura di utilizzo	0° a 50°C
Temperatura di conservazione	-10 a 60°C
Lampada LED	10 lumen x 3
Altezza con batteria	195,3 mm
Peso con batteria	495 g

Simbologia

SIMBOLOGIA	
	CONSULTARE IL MANUALE O L'OPUSCOLO CON LE ISTRUZIONI
	INDOSSARE OCCHIALI DI PROTEZIONE
	INDOSSARE CUFFIE FONOASSORBENTI
V	VOLT
⎓	CORRENTE CONTINUA
n_0 xxx/min	VELOCITÀ A VUOTO
CE	MARCATURA CE
c UL us	CANADA – STATI UNITI UNDERWRITERS LABORATORY
FC	FCC FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
	JAPAN ELECTRICAL SAFETY TÜV RHEINLAND
	CON DOPPIO ISOLANTE
BFP	PROTEZIONE DA CORRENTI DI RITORNO
	RICICLARE LA BATTERIA CORRETTAMENTE
	NON GETTARE TRA I RIFIUTI
BC	CONFORME ALLE NORME: CALIFORNIA - TITLE 20

UKCA	MARCATURA UKCA (UK CONFORMITY ASSESSED)
RCM	RCM (REGULATORY COMPLIANCE MARK, MARCHIO DI CONFORMITÀ)

Specifiche batteria

⚠AVVERTENZE

NON USARE CON IL MODELLO CTB6172

	CTB8174
Tipo	Ioni di litio
Tensione	14,4 VCC (3,6 V x 4 celle)
Peso	0,23 kg
Tempo di ricarica	Consultare il paragrafo Ricarica della batteria
Durata	1000 cicli (1 ciclo = 1 carica e 1 scarica)
Capacità	2,5 Ah
Intervallo delle temperature di scarica	da -20°C a 60°C

Specifiche caricabatteria

	CTC772A CTC772A/ CTCA772A/CTCEU772A/ CTCJ772A
Alimentazione	100-240V, 50/60 Hz
Uscita	3,0 A
Peso	~1.15 lbs (0.52 kg)
Intervallo delle temperature di carica	da 0°C a 45°C

⚠AVVERTENZE

NON BLOCCARE LE APERTURE DI VENTILAZIONE

Applicazione

La ***Snap-on*** CTSG861 è un saldatore a pistola a batteria dotato di tre (3) regolazioni per la temperatura e un meccanismo antiribaltamento.

Istruzioni generali per l'uso

1. **AVVERTENZA**— La punta e la resistenza del saldatore si surriscaldano durante la saldatura e rimangono tali per parecchi minuti anche a lavoro ultimato. Non toccarle per evitare il rischio di ustioni o di danni all'ambiente.
2. Installare la punta desiderata svitando il dado di fissaggio della punta argentata e il tubo. NON rimuovere il collare nero. Questo dado alloggiamento è fissato permanentemente e non deve essere rimosso per sostituire le punte di saldatura.
3. Montare la punta e reinstallare il collare e il dado.
4. Accendere l'utensile utilizzando l'interruttore in alto. Le spie LED rimarranno illuminate per tutto il tempo di accensione, compresa la spia LED verde sul retro dell'utensile.
5. Selezionare la temperatura desiderata premendo l'apposito pulsante di regolazione sul retro dell'utensile. La temperatura predefinita è di 230 gradi centigradi. Premere il pulsante una volta per impostarla su 340 gradi centigradi e due volte per impostarla su 400 gradi centigradi.
6. Durante il riscaldamento, la spia LED arancione lampeggia. Una volta raggiunta la temperatura desiderata rimarrà accesa fiss.
7. Quando in posizione dritta - come quando è appoggiato sul banco di lavoro – l'utensile rimane sempre acceso. Però, in caso di ribaltamento, si spegne e comincerà a raffreddarsi. Anche la spia LED arancione si spegne.
8. Per i lavori di saldatura in posizione inclinata, l'utente deve toccare la parte frontale della pistola nell'area indicata dalla scritta "touch here" (toccare qui). In questo modo, si disabilita il meccanismo antiribaltamento e l'utensile manterrà sempre la temperatura impostata.
9. È necessario pulire periodicamente la punta. Utilizzare una spugna bagnata o in lana d'acciaio quando la punta è ancora calda. Sostituire le punte quando appaiono danneggiate. Vedere l'elenco dei ricambi per le punte disponibili.

Indicatore di carica

Questo utensile è dotato di un apposito indicatore per tenere sotto controllo lo stato di carica della batteria. È posto al centro dell'utensile lungo la giuntura nella parte superiore dell'impugnatura. Una spia bicolore rotonda cambia colore secondo il livello di carica. Ogni volta che si preme il grilletto, la spia dell'indicatore si accende per tre secondi. La tabella seguente descrive il significato dei vari colori:

- SPIA VERDE – La batteria è carica tra l'55% e il 100%
- SPIA GIALLA – La batteria è carica tra il 25% e l'55%
- SPIA ROSSA – La batteria è carica meno del 25%
- SPIA ROSSA LAMPEGGIANTE – Bisogna caricare immediatamente la batteria

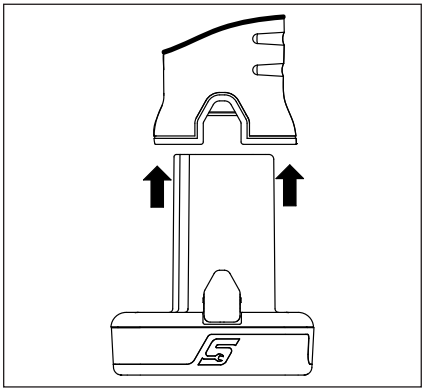


Figura 2: Inserimento della batteria

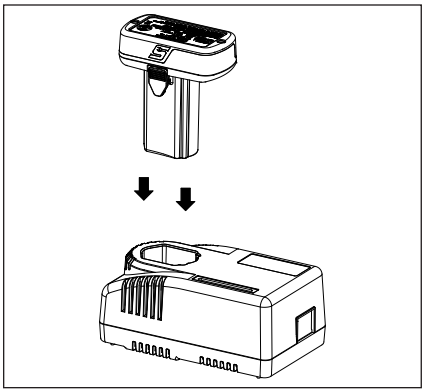


Figura 3: Inserimento della batteria nel caricabatteria

Ricarica della batteria

1. Nel caso il caricabatteria fosse dotato di cavo elettrico a parte, collegare quest'ultimo al caricabatteria stesso.
2. Collegare l'altra estremità del cavo alla presa di corrente.
3. Inserire la batteria nel caricabatteria. Premere leggermente sulla batteria fino a che non si ferma. Il caricabatteria è dotato di un apposito indicatore a 4 spie a LED che indicano il 25%, 50%, 75% e 100% di carica. Appena inserita la batteria, le 4 spie a LED verdi lampeggeranno due volte, si accenderanno poi tutte in sequenza fino a fermarsi su una sola spia verde lampeggiante ad indicare che il processo di carica è iniziato.
4. Alcuni circuiti di protezione potrebbero bloccare il funzionamento del caricabatteria. Nel caso non si accendesse nessuna spia, rimuovere la batteria e staccare la spina del caricabatteria per 10 minuti. Riattaccare poi la spina e inserire una batteria dal funzionamento certo. Se anche così le spie non si dovessero accendere, vuol dire che il caricabatteria è difettoso e va sostituito.

Batteria ricaricabile	Caricabatterie CTC772A/CTCA772A/ CTCEU772A/CTCJ772A
CTB8174	~ 70 min

5. Se il gruppo batteria fosse troppo caldo o troppo freddo, il caricabatteria non partirà con la ricarica. In questo caso, una spia a LED gialla comincerà a lampeggiare in attesa che la temperatura della batteria si trovi tra 0°C e 45°C per iniziare la ricarica veloce.
6. Il tempo medio di ricarica veloce è di 55 minuti. Potrebbe però accadere che il caricabatteria ci metta più di 55 minuti. Il ciclo di carica potrebbe essere più lungo nel caso la batteria sia stata lasciata quasi scarica per un periodo prolungato. A carica completata, si accenderanno tutte e 4 le spie a LED verdi.
7. Una spia a LED rossa lampeggiante sta ad indicare che la batteria è difettosa e non può essere caricata. Rimuovere la batteria dal caricabatteria e sostituirla.

Batteria

Protezione della batteria

Per migliorare le prestazioni e prolungarne la durata, la batteria agli ioni di litio è protetta da appositi circuiti sull'utensile e sul caricabatteria. Tali circuiti tengono costantemente sotto controllo la tensione, l'amperaggio di carica/scarica e la temperatura della batteria stessa. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo sul sovraccarico in questo manuale.

Funzionamento a basse temperature

La batteria agli ioni di litio può essere usata fino a una temperatura di -20°C. Quando la batteria è molto fredda, usare l'utensile a vuoto per scaldarla, quindi usarlo come di consueto.

Funzionamento ad alte temperatura

Nel caso la temperature della batteria agli ioni di litio dovesse raggiungere i 70°C, il circuito di protezione la staccherà e le due spie a LED bianche sull'utensile cominceranno a lampeggiare.

Conservazione

Evitare di esporre la batteria ad acqua o pioggia; altrimenti si potrebbe danneggiare.

Ricaricare completamente la batteria prima di riporla. Per garantire la massima durata, conservare tutte le batterie agli ioni di litio a temperatura ambiente e in un luogo asciutto. La capacità di carica delle batterie può ridursi in modo permanente in caso di conservazione prolungata a temperature elevate.

Manutenzione

Assistenza

Gli interventi di assistenza sull'utensile devono essere eseguiti con cura e perizia. Gli interventi di assistenza dovranno essere eseguiti solo da un tecnico qualificato.

- Prima dell'uso controllare sempre che non ci siano segni di usura.
- Prima dell'uso sostituire o riparare le parti danneggiate. Controllare l'allineamento delle parti in movimento. L'inceppamento delle parti in movimento o la presenza di parti danneggiate possono alterare il funzionamento dell'utensile.
- Far riparare o sostituire in modo adeguato le parti danneggiate da un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente.
- Eseguire regolarmente la manutenzione degli utensili. Mantenere gli utensili asciutti, puliti, senza tracce di olio e grasso, per prestazioni più efficienti e sicure.
- Per individuare il centro di riparazioni ***Snap-on*** più vicino, contattare il servizio assistenza clienti Snap-on al numero +1 877 762 7664 (gratuito negli USA).

(Solo per il Nord America)
Northern Repair Center
3011 E Route 176
Crystal Lake IL 60014

(Fuori dal Nord America)
Utilizzare l'indirizzo indicato sulla Dichiarazione di conformità

- Quando si carica o scarica una batteria agli ioni di litio in un periodo breve, la temperatura interna della batteria aumenterà notevolmente. Questo fenomeno è del tutto normale.
- In condizioni di lavoro ideali, la vita utile della batteria ricaricabile equivale a circa 1000 cicli di carica/scarica. La manutenzione e la cura non appropriate riducono la durata della batteria e il periodo in cui la batteria riesce a mantenersi carica.
- Usare solo con il caricabatteria ***Snap-on*** indicato per le batterie serie CTB.
- Evitare cortocircuiti alla batteria. Intense scariche elettriche possono causare danni permanenti alla batteria.

⚠ AVVERTENZE

- **Staccare il caricabatteria dalla presa prima di iniziare la procedura di smontaggio.**
- **Rimuovere la batteria dall'utensile prima di iniziare la procedura di smontaggio. Eventuali cortocircuiti alla batteria possono causare incendi o lesioni personali.**
- **Usare attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre occhiali di protezione.**

Snap-on

CE

CTSG861

Soldadora Inalámbrica

ES

Mensajes de seguridad

Snap-on Tools Company proporciona mensajes de seguridad que incluyen todas las situaciones razonables que se pudieran presentar al operar, mantener o reparar las herramientas inalámbricas. Es responsabilidad de los operadores y de los técnicos de servicio mantenerse bien informados acerca de los procedimientos, herramientas y materiales que se usan y cerciorarse de que dichos procedimientos, herramientas y materiales no comprometerán su seguridad y la de otras personas presentes en el lugar de trabajo ni la integridad de la herramienta.

Advertencia general de seguridad para herramientas mecánicas

⚠ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. No tener en cuenta las advertencias e instrucciones podría resultar en descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Para obtener una versión electrónica de este manual, llame al servicio al cliente de Snap-on al 1-877-762-7664

Uso y mantenimiento de herramientas con baterías

- **Recargue la herramienta exclusivamente con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otro distinto.*
- **Use las herramientas mecánicas solamente con baterías diseñadas específicamente para ellas.** *El uso de cualquier otra batería puede implicar riesgo de lesiones o incendio.*
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde un terminal al otro.** *Crear un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar incendios o quemaduras.*
- **En condiciones de uso indebido, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto con él. Si se produjera el contacto, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.** *El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.*

Servicio

- **Pídale a un técnico calificado que realice el mantenimiento de las herramientas mecánicas con piezas de repuesto idénticas a las originales.** *De esta manera garantizará la seguridad de la herramienta.*
- **No intente reparar una batería dañada.** *Del mantenimiento de la batería se debe encargar el fabricante o un proveedor de servicio autorizado.*

Mensajes de seguridad de la soldadora inalámbrica

⚠ADVERTENCIA

El uso incorrecto de las herramientas mecánicas y de sus accesorios puede hacer que las herramientas se rompan.

- **Lea las instrucciones antes de utilizar la soldadora.**
- **Entréguelas con la herramienta cuando se pase de un usuario a otro nuevo o sin experiencia.**
- **No retire nunca las etiquetas. Reemplace todas las etiquetas dañadas, ya que contienen información importante.**
- **Riesgo de quemaduras: Sujete la empuñadura de la soldadora en todo momento, sin acercar las manos a la punta ni al elemento calefactor. Pueden producirse quemaduras graves si la piel toca cualquiera de los dos.**

- **Riesgo de incendio: No deje que la punta de la soldadora toque nada cuando no se esté usando para soldar.**
- **Quite la batería antes de guardarla. Esta precaución servirá para eliminar el riesgo de que se ponga en marcha por accidente.**
- **Trabaje en áreas bien ventiladas. El proceso de soldadura puede generar humos y gases que pueden exponer al usuario a sustancias químicas que producen cáncer, defectos congénitos y daños reproductivos.**
- **Use equipo protector personal al usar productos químicos como soldadura, fundente o pasta para soldar.**
- **Esta soldadora no está hecha para que la utilicen personas, incluyendo niños, que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos pertinentes, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso de la misma. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la soldadora.**

Mensajes de seguridad sobre la batería

⚠ADVERTENCIA



Riesgo de explosión o incendio.

- **No guarde la herramienta ni la batería en lugares con temperaturas de 49 °C o superiores.**
- **El cargador CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A no cargará la batería cuando la temperatura sea inferior a 0 °C o superior a 45 °C.**
- **No incinere la batería, aunque presente daños graves o esté completamente agotada. La batería puede explotar en el fuego.**
- **Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva gruesa después de extraerla.**
- **No intente destruir ni desarmar la batería ni extraer sus componentes.**
- **No cargue la batería con un generador de motor o una fuente de alimentación de CC.**
- **Cargue la batería en un área bien ventilada.**

Las explosiones o el fuego pueden provocar lesiones.



Riesgo de incendio.

- **No desarme la batería.**
- **No cree un cortocircuito en la batería.**
- **Cargue la batería exclusivamente con cargadores de la marca *Snap-on* para la batería en cuestión.**
- **Desconecte la batería cuando no esté en uso, antes de realizar el mantenimiento o al cambiar los accesorios.**
- **No cargue la batería con un generador de motor o una fuente de alimentación de CC.**

Los incendios pueden provocar lesiones.



Riesgo de quemaduras.

- **En condiciones extremas de uso o temperatura, la batería puede sufrir fugas.**
- **En condiciones de uso indebido, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto con él. Si se produjera el contacto, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.**

El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

- **Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de instalar la batería.**

Insertar la batería en una herramienta mecánica cuyo interruptor esté encendido puede dar lugar a accidentes.

- **Cuando la batería no esté en uso, no se la guarde en un bolsillo de la ropa.**

Las fugas y las chispas de la batería pueden provocar quemaduras o incendios.



Riesgo de cortocircuito e incendio.

- **No cree un cortocircuito en la batería.**
- **No toque los terminales con ningún material conductor.**
- **No guarde la batería con materiales conductores como clavos, tornillos, monedas y otros objetos metálicos.**
- **No lleve la batería en delantales ni bolsillos que contengan objetos conductores.**

Los cortocircuitos pueden provocar incendios y quemaduras de gravedad.

Reglas de seguridad para el desecho de baterías



El sello ***RBRC***™ en la batería de iones de litio incluida en este producto indica que ***Snap-on*** participa de forma voluntaria en un programa industrial para recolectar y reciclar estas baterías al finalizar su vida útil.

La participación de ***Snap-on*** en este programa es parte de su compromiso con la protección del medio ambiente y la preservación de los recursos naturales.

Reglamentos de la FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15, subparte B de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. **El dispositivo no deberá causar interferencias nocivas y**
2. **El dispositivo deberá aceptar las interferencias que reciba, incluidas las que podrían afectar negativamente su funcionamiento.**

⚠ADVERTENCIA



Riesgo de explosión o incendio.

- **¡No arroje a la basura las baterías gastadas!**
- **Lleve la batería a un centro de reparación autorizado de *Snap-on* para reciclarla.**

Las explosiones y el fuego pueden provocar lesiones.



Riesgo de incendio.

- **No intente desarmar la batería ni retirar ningún componente que sobresalga de sus terminales.**
- **Antes de reciclar, proteja los terminales expuestos con cinta aislante gruesa para evitar cortocircuitos.**

Los incendios pueden provocar lesiones.

Mensajes de seguridad sobre el cargador de baterías

⚠ADVERTENCIA



Riesgo de descarga eléctrica o incendio.

- **No ponga la batería en el cargador si la caja está agrietada o dañada.**

Las descargas eléctricas y los incendios pueden provocar lesiones.

- **A fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, este cable eléctrico (en la versión para EE.UU.) tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Este enchufe encajará en un tomacorrientes polarizado en una sola dirección. Si el enchufe no entra bien en el tomacorrientes, inviértalo; si sigue sin entrar, pida a un electricista profesional que instale un tomacorrientes adecuado. No cambie el enchufe de ningún modo.**
- **Utilice el cargador CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A con las baterías recargables CTB8174 solamente; cargar cualquier otro tipo de baterías podría provocar una explosión y causar daños y lesiones.**
- **En condiciones de uso indebido, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto con él. Si se produjera el contacto, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.**

El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

- **Nunca intente conectar dos cargadores entre sí.**
- **No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.**
- **Tenga cuidado de no pisar, tropezar, dañar o tensionar el cable.**



Riesgo de explosión.

- **Los usuarios y los observadores deben utilizar gafas de seguridad.**

Las explosiones pueden provocar lesiones oculares.



El uso incorrecto de las herramientas mecánicas y de sus accesorios puede hacer que las herramientas se rompan.

- **Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y las marcas de precaución en el cargador, la batería y el producto que usa la batería.**

Las herramientas rotas pueden provocar lesiones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



Riesgo de descarga eléctrica o incendio.

PELIGRO: PARA DISMINUIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA AL PIE DE LA LETRA ESTAS INSTRUCCIONES.

1. Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el cargador CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A de ***Snap-on***.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y las marcas de precaución en el cargador, la batería y el producto que usa la batería.

3. **PRECAUCIÓN:** Para disminuir el riesgo de lesiones, cargue solamente las baterías recargables tipo CTB8174. Cargar cualquier otro tipo de baterías puede provocar una explosión y causar lesiones y daños.
4. No exponga el cargador a la lluvia, la humedad ni la nieve.
5. El uso de un accesorio no recomendado ni vendido por el fabricante del cargador de baterías puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
6. Para reducir el riesgo de dañar el cable, tire del enchufe en vez del cable al desconectar el cargador.
7. Coloque el cable de tal modo que nadie lo pueda pisar, dañar, tensionar o tropezar con él.
8. No opere el cargador si el cable está dañado; reemplácelo inmediatamente.
   — El cable del cargador CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A debe cambiarse por uno idéntico.
9. No opere el cargador si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si está dañado de alguna otra manera; llévelo a un técnico calificado.
10. No desarme el cargador; llévelo a un técnico calificado cuando sea necesario mantenerlo o repararlo. Si se rearma de manera incorrecta pueden producirse descargas eléctricas o incendios.
11. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe el cargador antes de darle mantenimiento o limpiarlo. Apagar los controles no reducirá este riesgo.
12. Este equipo lo podrán utilizar niños mayores de 16 años y personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos pertinentes, si cuentan con supervisión o instrucción sobre el uso seguro del mismo y entienden los peligros que representa.
13. Los niños no deben jugar con la herramienta. No se debe permitir que un niño limpie o utilice la herramienta sin supervisión.
14. Esta soldadora no está hecha para que la utilicen personas, incluyendo niños, que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos pertinentes, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso de la misma. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la soldadora.
15. No recargue las baterías que no sean recargables.
16. Nunca intente conectar dos cargadores entre sí.
17. Lleve el cargador a reparar a un técnico calificado que utilice repuestos idénticos a las piezas originales. De esta manera garantizará la seguridad del aparato.
18. Para informarse sobre el centro de reparaciones de Snap-on más cercano, llame al servicio de atención al cliente de Snap-on al teléfono 1-877-762-7664.
19. Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y aquellas marcadas en la batería misma.
20. Nunca fume ni permita que haya chispas o llamas en las inmediaciones de la batería o del motor.
21. Nunca cargue una batería congelada.
22. No opere el cargador en un recinto cerrado ni restrinja la ventilación en modo alguno.
23. No use un cable alargador a menos que sea absolutamente necesario. Si se debe usar uno de estos cables, compruebe que:
   — Las clavijas en el enchufe del cable alargador tengan el mismo número, tamaño y forma que aquellas del enchufe del cargador.
   — El cable alargador tenga las conexiones necesarias y esté en buenas condiciones eléctricas.
   — El cable sea lo suficientemente largo y tenga suficiente capacidad para la calificación de amperios de CA del cargador, según se define a continuación:

Cargador de 100 a 120 voltios Longitud del cable (pies)	**Tamaño del cable (AWG)**
25	18
50	18
100	18
Cargador de 220 a 240 voltios Longitud del cable (metros)	**Tamaño del cable (mm)**
50	0,75
75	1,0

Longitud recomendada para el cable alargador

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Descripción del funcionamiento

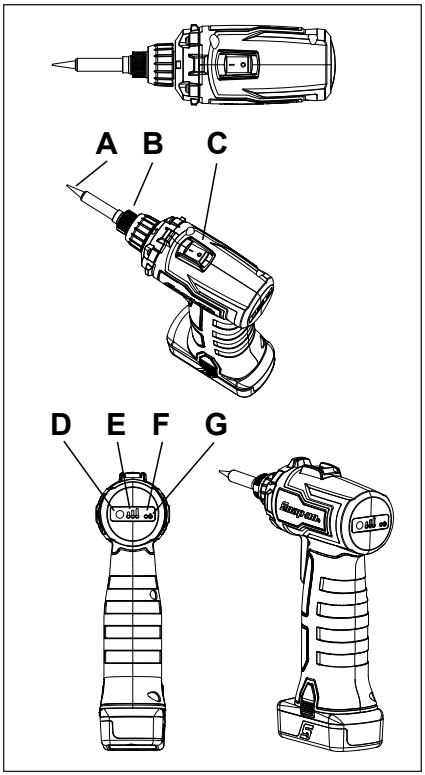


Figura 1:

- *A – punta*
- *B – tuerca de sujeción de la punta*
- *C – interruptor de encendido*
- *D – botón de ajuste de la temperatura*
- *E – indicador de nivel de la temperatura*
- *F – LED de temperatura*
- *G – LED de encendido*

Especificaciones

Tensión de entrada	14,4 VCC
Ajustes de temperatura	
Baja	230 °C, 29 W
Media	340 °C, 36 W
Alta	400 °C, 39 W
Temperatura de operación	0° a 50°C
Temperatura de almacenamiento	-10 a 60°C
Lámpara de trabajo	10 lúmenes x 3
Altura con la batería	195,3 mm
Peso con la batería	495 g

Símbolos

SÍMBOLOS	
	CONSULTE EL MANUAL/ FOLLETO DE INSTRUCCIONES
	USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS
	UTILICE PROTECTORES AUDITIVOS
V	VOLTIOS
⎓	CORRIENTE CONTINUA
n_0 xxx/min	VELOCIDAD SIN CARGA
CE	MARCA CE
c UL us	CANADÁ - ESTADOS UNIDOS UNDERWRITERS LABORATORY
FC	COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC)
PS E	SEGURIDAD ELÉCTRICA DE JAPÓN TÜV RHEINLAND
	DOBLE AISLAMIENTO
BFP	PROTECCIÓN CONTRA RETROALIMENTACIÓN
RECYCLE RBRC 1-800-822-8837	RECICLE DEBIDAMENTE LA BATERÍA
	NO LA ARROJE A LA BASURA
BC	CUMPLE CON EL TÍTULO 20 DE CALIFORNIA

UKCA	MARCA UKCA (EVALUADO PARA CONFORMIDAD EN EL REINO UNIDO)
RCM	RCM (MARCA DE CUMPLIMIENTO REGLAMENTARIO)

Especificaciones de la batería

⚠ADVERTENCIA

NO USAR CTB6172

	CTB8174
Tipo	Iones de litio
Voltaje	14,4 VCC (3,6 V x 4 celdas)
Peso	0,23 kgs (0,51 lbs)
Tiempo de carga	consulte la sección Carga de la batería
Vida útil	1000 ciclos (1 ciclo=1 carga y 1 descarga)
Capacidad	2,5 Ah
Intervalo de temperatura de descarga	-20°C a 60°C

Especificaciones del cargador de baterías

	CTC772A CTC772A/ CTCA772A/CTCEU772A/ CTCJ772A
Entrada	100-240V, 50/60 Hz
Salida	3,0 A
Peso	~0,52 kg
Intervalo de temperatura de carga	0°C a 45°C

⚠ADVERTENCIA

¡NO BLOQUEE LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN!

Aplicación

La ***Snap-on*** CTSG861 es una soldadora inalámbrica con tres ajustes de temperatura y una función de seguridad antivuelco.

Modo general de empleo

1. **PRECAUCIÓN:** La punta y el tubo de la soldadora están calientes durante su uso y después durante unos minutos. No toque la punta ni el tubo para evitar quemaduras o dañar algún objeto.
2. Para instalar la punta deseada, desenrosque la tuerca y el tubo de la punta de plata. NO quite el anillo negro. Este anillo está fijo y no hay que retirarlo al cambiar la punta de soldar.
3. Instale la punta, el anillo y la tuerca.
4. Encienda la herramienta con el interruptor en la parte superior. El piloto luminoso LED se quedará encendido mientras el interruptor esté en la posición ON. También estará encendido el piloto verde en la parte posterior.
5. Apriete el botón de ajuste de temperatura en la parte posterior para seleccionarla. La predeterminada es 230 grados centígrados (450 Fahrenheit). Una pulsación es 340 °C (650 °F), y la segunda pulsación 400 °C (750 °F).
6. Mientras la herramienta se está calentando, destellará el piloto naranja de temperatura. Cuando llegue a la temperatura deseada, se quedará encendido.
7. Si la herramienta está derecha, por ejemplo cuando se pone en el banco, se quedará encendida indefinidamente. Si se inclina empezará a enfriarse y se apagará el piloto naranja de temperatura.
8. Si necesita soldar con la herramienta inclinada, el operario deberá tocar la parte frontal donde dice “touch here”. Al hacerlo, el control anulará la función de seguridad antivuelco y seguirá calentando indefinidamente.
9. Se requiere el mantenimiento periódico de la punta. Limpie la punta con un estropajo o esponja húmedos antes de que se enfríe. Reemplace las puntas si se dañan. Encontrará los reemplazos de las puntas en la sección de piezas.

Indicador de carga

La herramienta lleva un indicador de la carga de la batería. Se encuentra en el centro de la herramienta a lo largo de la juntura en la parte superior del mango. El piloto bicolor redondo cambia de color según la carga restante. El indicador se activa durante tres segundos cada vez que se aprieta el gatillo. A continuación se describen sus funciones:

- PILOTO VERDE: carga de entre el 55% y el 100%
- PILOTO AMARILLO: carga de entre el 25% y el 55%
- PILOTO ROJO: carga por debajo del 25%
- PILOTO ROJO INTERMITENTE: cargue la batería inmediatamente

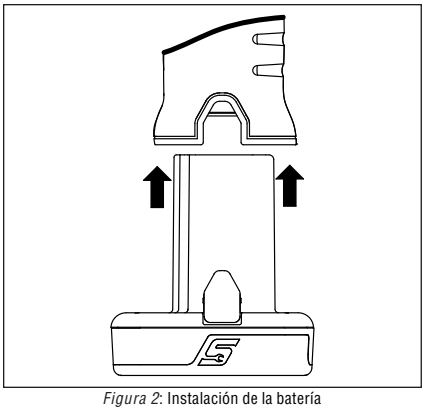


Figura 2: Instalación de la batería

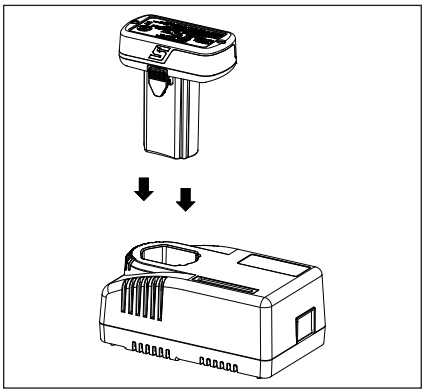


Figura 3: Inserción de la batería en el cargador

Carga de la batería

1. Si el cargador viene con un cable separado, enchúfeselo.
2. Enchufe el otro extremo en la fuente de alimentación de CA.
3. Inserte la batería en el cargador. Presione ligeramente la batería hasta que llegue al fondo. El cargador lleva un indicador de carga con cuatro pilotos luminosos que indican una carga de 25%, 50%, 75% y 100%. Cuando la batería hace contacto, los cuatro pilotos verdes del indicador parpadean dos veces y el cargador pasa por los cuatro pilotos y se detiene en el verde intermitente que indica la carga existente y que la batería se está cargando.
4. Existen algunas protecciones que pueden bloquear el cargador. Si no se ilumina ninguno de los pilotos, quite la batería y desenchufe el cargador durante 10 minutos. Vuelva a enchufarlo e inserte una batería que sepa que está en buen estado. Si no se enciende ninguna luz significará que el cargador es defectuoso y habrá que reemplazarlo.

Batería	Cargador CTC772A/CTCA772A/ CTCEU772A/CTCJ772A
CTB8174	~ 70 min

5. El cargador no cargará la batería si está demasiado caliente o fría. Un piloto amarillo empezará a parpadear y el cargador esperará a iniciar una carga rápida cuando la batería se encuentre a una temperatura de entre 0 °C y 45 °C.
6. Una carga rápida normal tarda 55 minutos. El cargador puede tardar más de 55 minutos. El ciclo de carga puede ser mayor si la batería se quedó con poca carga durante mucho tiempo. Cuando haya acabado de cargarse, se encenderán los cuatro pilotos verdes.
7. Un piloto ROJO intermitente indica que la batería es defectuosa y que el cargador no la podrá cargar. Quite la batería del cargador y utilice otra.

Batería

Protección de la batería

Para maximizar su rendimiento y vida útil, la batería de iones de litio está protegida por circuitos de protección en la herramienta y el cargador. Estos circuitos supervisan la tensión, el amperaje de carga y descarga, y la temperatura. Consulte la sección sobre sobrecarga para más información.

Funcionamiento a bajas temperaturas

La batería de iones de litio se puede usar a temperaturas que no sean inferiores a -20 °C. Si la batería está muy fría, haga funcionar la herramienta sin carga para calentarla y luego úsela normalmente.

Funcionamiento a altas temperaturas

Si la temperatura de la batería de iones de litio alcanza los 70 °C, el circuito de protección la apagará y parpadearán los dos pilotos blancos. La herramienta empezará a funcionar normalmente cuando la batería se haya enfriado.

Almacenamiento

No exponga la batería al agua ni a la lluvia, ya que podría dañarse.

Cargue plenamente la batería antes de dejarla almacenada. Para lograr una vida útil óptima, almacene todas las baterías de iones de litio a temperatura ambiente en un sitio seco. Se puede producir pérdida permanente de la capacidad de la batería si se almacena durante un período prolongado a alta temperatura.

Mantenimiento

Servicio

El mantenimiento de una herramienta requiere extremada precaución y conocimiento. Únicamente un técnico calificado debe realizarlo.

- Revise siempre la herramienta por si hay alguna pieza dañada antes de usarla.
- Reemplace o repare las piezas dañadas antes de usar la herramienta. Verifique la alineación de las partes móviles. Si las partes móviles se quedan atascadas o se rompen, el funcionamiento podría verse alterado.
- Lleve la herramienta a un centro de reparación autorizado para reparar o reemplazar correctamente las piezas dañadas.
- No use la herramienta mecánica si el interruptor no la apaga y enciende.
- Es importante realizar mantenimiento a las herramientas. Mantenga las herramientas secas, limpias y libres de aceite y grasa para obtener un rendimiento más eficaz y seguro.
- Para informarse sobre el centro de reparaciones de Snap-on más cercano, llame al servicio de atención al cliente de ***Snap-on*** al teléfono 1-877-762-7664.

(Solo Norteamérica)
Northern Repair Center
3011 E Route 176
Crystal Lake IL 60014

(Fuera de Norteamérica)
Consulte la declaración de conformidad para ver la dirección

- Cuando se carga o descarga la batería de iones de litio en un plazo reducido de tiempo, su temperatura interna aumenta considerablemente. Esto es normal.
- En condiciones de funcionamiento ideales, la vida útil de una batería de iones de litio es de aproximadamente 1000 ciclos de carga / descarga. La atención y el mantenimiento inadecuados acortan la vida de la batería y la duración de la carga.
- Utilícela únicamente con cargadores de ***Snap-on*** para baterías de la serie CTB.
- Evite los cortocircuitos en la batería. La batería puede dañarse de forma permanente si recibe una descarga de corriente alta.

⚠ADVERTENCIA

- **Desenchufe el cargador del tomacorrientes antes de comenzar a desarmar la unidad.**
- **Extraiga la batería de la herramienta antes de comenzar a desarmar la unidad. Crear un cortocircuito con la batería puede provocar un incendio o lesiones.**
- **Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular.**

Snap-on

CTSG861
コードレスはんだごて

JA

安全に関するお知らせ

Snap-on Tools Companyは、妥当な状況でのコードレスツールの操作、補修、修理を行う場合に発生する安全情報を提供します。手順や使用するツール、材質に関して熟知し、手順、ツール、材質が自分自身および作業場にいるその他の人物、あるいはツール自体の安全を脅かさないよう安全を確保することは、ユーザーおよび補修技術者の責任です。

パワーツールの安全に関する一般的な注意事項

⚠警告

安全に関する警告と指示事項はすべてお読みください。*警告や取扱説明書に従わない場合には、感電や火災、重大な負傷事故が起きることがあります。*

後で参考にするために、警告と取扱説明書はすべて保管しておいてください。

本マニュアルの電子版を入手するには、Snap-onカスタマーサービス（1-877-762-7664）までご連絡ください。

バッテリーツールの利用方法とお手入れ

- **製造メーカー指定の充電器でのみ、充電を行ってください。***あるタイプのバッテリーパックに適した充電器を他のタイプのバッテリーパックで利用すると、火災発生の恐れがあります。*
- **パワーツールは、専用の指定バッテリーパックでのみご利用ください。***他のバッテリーパックを利用すると、けがや火災が発生する恐れがあります。*
- **バッテリーパックを使用しないときには、他の金属製品（紙クリップ、硬貨、鍵、釘、ネジ、その他の小さな金属製品）に接触させないでください。接触させると、一方の端子がもう一方の端子につながることがあります。***バッテリー端子が短絡すると、火傷や火災が起きることがあります。*
- **乱暴に取り扱った場合には、バッテリーから液が漏れることがありますので、触れないようにしてください。意図せず触れてしまった場合には、水で洗い流してください。液が目に入った場合には、診察を受けてください。***バッテリーから漏れた液は、刺激や火傷を起こすことがあります。*

サービス

- **ご利用のパワーツールの保守サービスは、有資格の修理作業者に依頼して、同じ交換部品以外は利用しないようにしてください。***これによって、パワーツールの安全が確実に維持できます。*
- **損傷したバッテリーパックを絶対に自分で修理しないでください。***バッテリーパックの修理は、メーカーまたは認定された修理業者のみが行うようにしてください。*

コードレスはんだごての安全メッセージ

⚠警告

パワーツールおよびアクセサリを不適切に使用しないでください。ツールが破損する原因となります。

- **はんだごてを操作する前に取扱説明書をお読みください。**
- **はんだごてを別のユーザー、または経験のないユーザーに譲る際には必ずこの取扱説明書を添付してください。**
- **ラベルは剥さないでください。ラベルには重要な情報が記載されています。破損した場合は全て交換してください。**
- **やけどの危険：手ははんだごてのグリップから離さず、先端や発熱体には触らないでください。皮膚が先端や発熱体に触れると重度のやけどを負うことがあります。**

- **火災の危険：はんだづけに使用する以外、はんだごての先端を何にも接触させないでください。**
- **保管する前にバッテリーを取り外してください。この予防安全措置を講じることで、はんだごてが間違って始動するリスクを排除します。**
- **換気の良い場所で作業を行ってください。はんだづけでガスや煙が発生する場合があり、ユーザーが、がん、出生異常または生殖危害の原因となることがわかっている化学物質に曝される危険があります。**
- **はんだ、はんだづけ用フラックス、またはペーストなどの化学物質を使用する際には個人防護具を着用してください。**
- **このはんだごては身体能力、感覚能力、知的能力の低下している人（子どもを含む）による使用を想定していません。また、経験、知識不足の人ははんだごての使用法について指示を受け、監督がついていない限り使用することはできません。子どもははんだごてで遊ばないよう監視してください。**

バッテリーパックの安全

⚠警告



爆発または火災の危険

- **ツールとバッテリーは、温度が49°C（120°F）以上になるところには保管しないでください。**
- **CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A　充電器は、温度が0°C（32°F）未満、または45°C（113°F）を超えると充電できません。**
- **極端な損傷を受けたり、完全に消耗しきっていても、バッテリーは焼却しないでください。燃やすとバッテリーは、爆発する恐れがあります。**
- **バッテリーパックを外した後、バッテリーパックの端子に厚い接着テープを貼り付けて覆ってください。**
- **バッテリーパックを分解または破壊することは止めてください。また、その部品を外さないでください。**
- **エンジン発電機やDC電源を使って、バッテリーパックを充電しないでください。**
- **換気が良好な場所で、バッテリーパックを充電してください。**

爆発や発火は、怪我を招くおそれがあります。



火災の危険

- **バッテリーを分解しないでください。**
- **バッテリーを短絡させないでください。**
- **バッテリーパック指定の*Snap-on*ブランドの充電器以外では、バッテリーパックを充電しないでください。**
- **使わないときや、保守サービスに出す前、アクセサリー交換時には、バッテリーパックを外した状態にしてください。**
- **エンジン発電機やDC電源を使って、バッテリーパックを充電しないでください。**

火災によりけがをする場合があります。



火傷の危険。

- **極端な使用条件や温度条件では、バッテリー液が漏れることがあります。**
- **乱暴に取り扱った場合には、バッテリーから液が漏れることがありますので、触れないようにしてください。意図せず触れてしまった場合には、水で洗い流してください。液が目に入った場合には、診察を受けてください。**

バッテリーから漏れた液は、刺激や火傷を起こすことがあります。

- **スイッチがオフ位置になっていることを確認してから、バッテリーパックを差し込んでください。**

パワーツールのスイッチがオンになった状態で、バッテリーパックを差し込むと、事故が起きることがあります。

- **バッテリーパックを使用しないときには、衣服のポケットには入れないでください。**

バッテリー液漏れやスパーク発生によって、火傷や火災が起きることがあります。



短絡と火災の危険。

- **バッテリーパックを短絡させないでください。**
- **端子に導電性の異物を接触させないでください。**
- **導電性の物、例えば釘、ネジ、硬貨、その他金属製品と共に、バッテリーパックを保管することは止めてください。**
- **導電性の物が入っているエプロンやポケットにバッテリーパックを入れて持ち運ばないでください。**

短絡によって火災や、ひどい火傷が起きることがあります。

バッテリー処分に関する安全ルール

本製品が利用しているリチウムイオンバッテリーに貼られた ***RBRC***™ シールは、この種のバッテリーの使用寿命が尽きた際に、バッテリーを回収しリサイクルする業界プログラムに、***Snap-on***が自主的に参加していることを示しています。

Snap-onのこのプログラムへの参加は、環境保護と天然資源保護への積極的取り組みの一環です。

FCC規制

この装置は、FCC規則第15部B節に適合しています。装置の動作は以下の2つの条件の対象となります。

1. **この装置は有害な干渉を起こす可能性がなく、また**
2. **この装置は、望まない動作を引き起こす可能性がある干渉を含めて、受信したあらゆる干渉を受け取る必要がある。**

⚠警告



爆発または火災の危険

- **使用済みバッテリーは、捨てないでください。**
- **ご使用になったバッテリーは、*Snap-on*公認の修理センターまで返品し、リサイクルさせてください。**

爆発や発火は、怪我を招くおそれがあります。



火災の危険。

- **バッテリーを分解しようとしないでください。また、バッテリー端子から出ている部品を外そうとしないでください。**
- **リサイクルの前には、露出端子を厚い絶縁テープで保護して、短絡しないようにしてください。**

発火により、負傷することがあります。

バッテリー充電器の安全

⚠警告



感電と発火の危険。

- **バッテリーパックは、ケースにひび割れや損傷がある場合、充電器に差し込まないでください。**

感電や発火は、怪我を招くおそれがあります。

- **感電の危険を減らすために、この（米国版の）電源コードには極性があるプラグが取り付けられています（片側のブレードがもう一方よりも広くなっています）。このプラグは、極性ありのコンセントに、一方向のみに差し込むことができます。このプラグがコンセントの奥までしっかりと差し込めない場合には、プラグを逆向きにしてください。それでもまだ差し込めない場合には、有資格の電気工事店に相談して、適切なコンセントを施工してもらってください。プラグは、どのようなプラグにも交換しないでください。**
- **CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A 充電器は、CTB8174充電式バッテリーパックに対してのみ利用できます。この他の種類のバッテリーを充電すると、バッテリーが発火し、負傷事故や物損事故が起きることがあります。**
- **乱暴に取り扱った場合には、バッテリーから液が漏れることがありますので、触れないようにしてください。意図せず触れてしまった場合には、水で洗い流してください。液が目に入った場合には、診察を受けてください。**

バッテリーから漏れた液は、刺激や火傷を起こすことがあります。

- **絶対に充電器2台を連結しようとしないでください。**
- **充電器に雨や雪がかからないようにしてください。**
- **充電器を外すときには、コードを引っぱるのではなく、プラグを引っぱってください。**
- **コードを踏んだり、引っかけたり、損傷や圧力をかけたりしないよう注意してください。**



爆発の危険。

- **ユーザーおよび近くにいる人物は安全ゴーグルを装着してください。**

爆発によって、目を負傷する恐れがあります。



パワーツールやアクセサリーを誤った方法で使用すると、ツールが破損するおそれがあります。

- **充電器の使用前には、充電器、バッテリー、バッテリーを使う製品の説明書と注意標識とをすべて読んでください。**

損傷したツールを使用すると、怪我を招くおそれがあります。

重要な安全に関する注意事項



感電と発火の危険。

危険-- 発火と感電の危険を低減するために、以下の注意事項に注意してください。

1. 本取扱説明書には、***Snap-on*** CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A 充電器の安全と操作方法に関する重要事項が記されています。
2. 充電器の使用前には、充電器、バッテリー、バッテリーを使う製品の説明書と注意標識とをすべて読んでください。
3. **注意**--負傷の危険を減らすために、CTB8174タイプの充電式バッテリーだけを充電してください。他のタイプのバッテリーは発火して、人の負傷や物の損傷を起こすことがあります。

4. 充電器に雨や雪、水分がかからないようにしてください。
5. バッテリー充電器製造メーカーが推奨または販売するのでない付属品を使用すると、発火、感電、負傷事故が起きる恐れがあります。
6. コードが傷む恐れを減らすために、充電器を外すときには、コードを引っぱるのではなく、プラグを引っぱってください。
7. コードを踏んだり、引っかけたり、損傷や圧力かけたりしないよう、コードの場所に注意してください。
8. コードが傷んでいる充電器は、使わないでください。即座に交換してください。
   — CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A 充電器のコード交換時には、同じコードに交換する必要があります。
9. 充電器に打撃痕や落下で生じた傷、その他の損傷がある場合には、作動させずに、公認の修理店に持ち込んでください。
10. 充電器は分解しないでください。保守サービスや修理が必要なときには、公認の修理店に依頼してください。不適切に分解すると、感電や発火の恐れがあります。
11. 感電の恐れを低減するために、充電器のプラグを外してから、保守作業や清掃作業を行ってください。制御スイッチをオフに切り替えても、この危険は無くなりません。
12. 管理下に置かれている、または安全な使用方法が与えられ、かつ危険性を理解している場合において、16歳以上のお子様、身体的・感覚的・知力的に能力が低下している方、経験・知識が浅い方による本機器のご使用が可能です。
13. お子様の遊び道具としての本機器のご使用はおやめください。目の届かないところでお子様が清掃や保守を行わないよう十分ご注意ください。
14. このはんだごては身体能力、感覚能力、知的能力の低下している人（子どもを含む）による使用を想定していません。また、経験、知識不足の人ははんだごての使用法について指示を受け、監督がついていない限り使用することはできません。子どもははんだごてで遊ばないよう監視してください。
15. 非充電式バッテリーを充電しないでください。
16. 絶対に充電器2台を連結しようとしないでください。
17. ご利用の充電器の保守サービスは、有資格の修理作業者に依頼して、同じ交換部品以外は利用しないようにしてください。これによって、充電器の安全が確実に維持できます。
18. 最寄りの***Snap-on***修理センターの所在地については、***Snap-on***カスタマーサービス、1-877-762-7664までお電話ください。
19. バッテリーが爆発する恐れを低減するために、この指示事項とバッテリー上に記された指示事項に従ってください。
20. バッテリーやエンジンの近くでは、喫煙しないでください。また、裸火、スパークを発生させないでください。
21. 凍結したバッテリーは、絶対に充電しないでください。
22. 密閉空間や換気がよくない場所では、充電器を作動させないでください。
23. 絶対に必要でない限り、延長コードは使わないでください。延長コードを使う場合には、下記の事項を守ってください。
   — 延長コードのプラグのピンは、その本数、サイズ、形状が、充電器のプラグを同じになっている。
   — 延長コードの配線が適切であり、電気的な状態が良好である。
   — ワイヤーのサイズが、下記の通りに、充電器のAC電流定格値に対して十分に太い。

100～120V充電器 コード長さ（フィート）	ワイヤーサイズ（AWG）
25 50 100	18 18 18
220～240V充電器 コード長さ（メートル）	**ワイヤーサイズ（mm）**
50 75	0.75 1.0

推奨延長コード長さ

本取扱説明書は保管しておいてください。

機能の説明

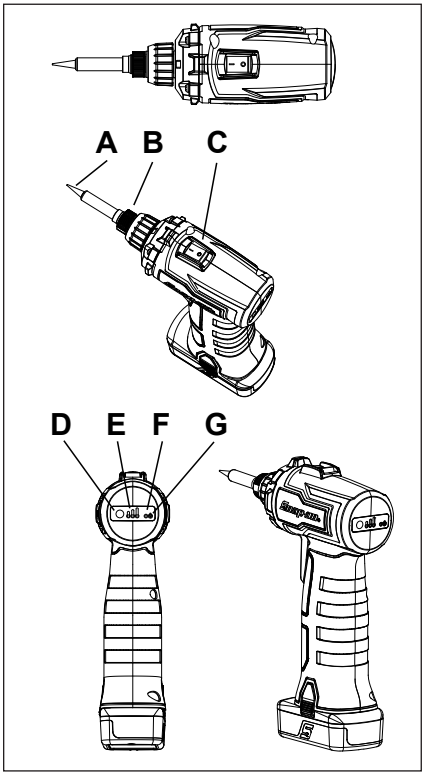


図 1:

A – 先端
B – 先端取り付けナット
C – 電源スイッチ
D – 温度調整ボタン
E – 温度レベルインジケーター
F – 温度LED
G – 電源LED

仕様

入力電圧 ..... 14.4 VDC

温度設定
低 ..... 450 °F, 29 W
中 ..... 650 °F, 36 W
高 ..... 750 °F, 39 W

作動温度 ..... 32°～122°F (0°～50°C)

保管温度 ..... 14°～140°F (-10～60°C)

LED作業用照明 ..... 10ルーメン×3

バッテリー含む高さ ..... 7.69" (195.3 mm)
バッテリー含む重量 ..... 17.4 oz (495 g)

記号

記号	
	取扱説明書/冊子を参照
	保護めがねを着用
	聴覚保護具を着用
V	ボルト
⎓	直流
n_0 xxx/min	アイドル回転数
CE	CE マーキング
c UL us	カナダ-合衆国 アンダーライターズラボラトリー
FC	FCC 連邦通信委員会
PS E	日本電気安全 テュフラインランド
	二重絶縁
BFP	バックフィード保護
RECYCLE 1-800-822-8837	適切なリサイクルバッテリー
	ゴミ箱への投棄禁止
BC	カリフォルニア-タイトル20適合

UK CA	UKCA（英国適合性評価）マーキング
	RCM(規制適合安全マーク)

バッテリパックの仕様

⚠警告

CTB6172は使用しないでください。

	CTB8174
バッテリパックの仕様	リチウムイオン
電圧	14.4 VDC (3.6 V x 4 セルペア)
重量	~0,23 kg
充電時間	（参照:「バッテリの充電」）
寿命	1000 サイクル (1サイクル=1充電と1放電)
容量	2.5 Ah
放電温度範囲	20°C ～ 60°C

バッテリ充電器の仕様

	CTC772A CTC772A/ CTCA772A/CTCEU772A/ CTCJ772A
入力	100-240V, 50/60 Hz
出力	3.0 A
重量	~0.52 kg
充電温度範囲	0°C ～ 45°C

⚠警告

換気開口部を塞がないでください。

用途

Snap-on CTSG861は、3段階の温度設定ができ、対先端安全機能付きのコードレスはんだごてです。

一般使用説明書

1. **注意**—はんだごての先端および管は、はんだづけ中、およびはんだづけ後数分間は熱いままです。やけどや周囲の破損を避けるため、先端や管には触らないでください。
2. こて先取付ナットとチューブをゆるめ、使用したいこて先を取り付けます。黒色のカラーは外さないでください。 このハウジングナットは本機に固定されているものです。こて先交換時に取り外すことはできません。
3. 先端を交換し、カラーとナットをもう一度組み立ててください。
4. 装置の上にあるスイッチで電源を入れてください。このスイッチがON位置にある間は、LED照明が点灯のままとなります。装置後ろにある緑の電源LEDも点灯を続けます。
5. 装置の後ろにある温度調整ボタンを押して望ましい温度を選んでください。デフォルトは450°Fに設定されています。1回押すと650°に、2回目を押すと750°になります。
6. 装置が加熱している間、オレンジ色の温度LEDが点滅します。選んだ温度に達すると点灯に変わります。
7. 装置をベンチに置くなど、垂直状態のとき装置はいつまでもONのままです。ただし、装置を傾けると温度が下がり始め、オレンジ色の温度LEDが消えます。
8. 垂直状態以外ではんだづけする場合、はんだごての前方、「ここに触れる」と書いてある部分に触れてください。その部分に触れるとコントロールが対先端安全機能を無効にし、加熱を続けるようになります。
9. 定期的に先端のメンテナンスを行ってください。先端がまだ熱いうちに濡れたスポンジまたはワイヤパッドを使って先端をきれいにします。先端が損傷している場合は交換してください。交換する際は、部品明細を参照してください。

燃料ゲージ

工具には、バッテリーの充電状態を示す燃料計が備わっています。燃料計は工具中央のハンドルの上部、筐体継ぎ目に沿ってあります。2色のLEDライトは、充電状態に応じて色が変わります。毎回トリガーを引くたびに、燃料ゲージが3秒間アクティブになります。燃料ゲージの機能は、下記の通りです。

- LED緑色 - バッテリーは55%から100%の充電状態になっています。
- LED黄色 - バッテリーは25%から55%の充電状態になっています。
- LED赤色 - バッテリーは25%未満の充電状態です。
- LED点滅赤色 - バッテリーを即座に交換する必要があります。

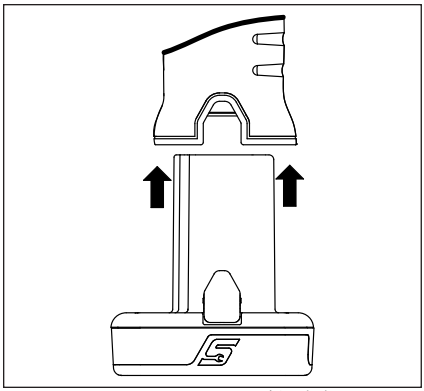


図 2: *バッテリーパックの挿入方法*

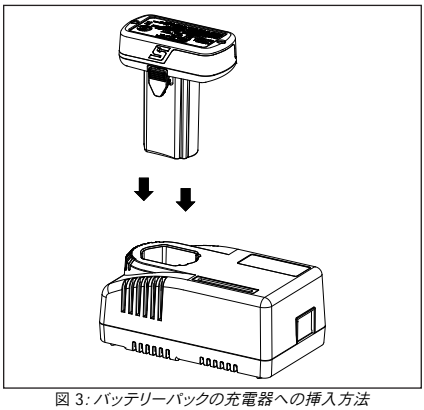


図 3: *バッテリーパックの充電器への挿入方法*

バッテリーの充電方法

1. 充電器に、別途充電器コードが付属している場合には、このコードを充電器に接続します。
2. このコードの充電器とは逆側の端を、AC電源コンセントに差し込みます。
3. バッテリーパックを充電器に挿入します。バッテリーパックが止まるまで、軽くバッテリーパックを押し込みます。充電器には、4灯のLED燃料ゲージが取り付けられていて、充電状態が25%、50%、75%、および100%であることが示されます。バッテリーを挿入すると、充電器の燃料ゲージ上の緑色LED4全灯が2回点滅し、その後、充電器は4灯のLEDすべてを順に点灯させてから緑色LED1灯だけを点滅させた状態になります。この点灯状態によって、そのバッテリーの充電状態を示すと共に、そのバッテリーを充電しつつあることが示されます。
4. ある種の内蔵安全保護機能によって、充電器がオフにロックされた状態になることがあります。充電器のLEDライトが点灯しない場合には、そのバッテリーを外して、10分間充電器のプラグをコンセントから外してください。充電器のプラグをもう一度コンセントに差し込み、正常であることが分かっているバッテリーを充電器に差し込みます。LEDライトがオンにならなければ、その充電器は故障しており、交換する必要があります。

バッテリパック	CTC772A/CTCA772A/CTCEU772A/CTCJ772A 充電器
CTB8174	~ 70 分

5. バッテリーパックが過度の高温または低温になっていると、充電器は充電を行いません。バッテリー温度が32°F (0°C) から113°F (45°C) の間になって、高速充電を開始できるようになるまで、充電器は黄色LEDをゆっくりと点滅させて待ちます。
6. 標準の高速充電時間は55分です。充電が55分より長くかかることがあります。長時間バッテリーを低充電状態に放置してあった場合には、充電サイクルが長くなることがあります。充電が完了すると、緑色LED4灯がすべて点灯したままになります。
7. 赤色LEDが点滅すると、そのバッテリーが故障していて充電器が充電できないことが示されています。そのバッテリーを充電器から外して、バッテリーを交換してください。

バッテリーパック

バッテリーパックの保護

効率とバッテリー寿命を最大化するために、リチウムイオンバッテリーは、本ツール内および充電器内に内蔵の安全回路によって保護されています。この安全回路は、バッテリー電圧、充放電の電流と温度を監視しています。さらに詳しくは、本取扱説明書の過負荷の節をご参照ください。

低温環境下での動作

リチウムイオンバッテリーは、-4°F (-20°C) までの温度で使用可能です。バッテリーパックが極度に低温であるときには、本ツールを無負荷で作動させてバッテリーを暖めると、通常通りに本ツールを利用することができます。

高温条件下での動作

リチウムイオンバッテリーの温度が158°F (70° C) に達すると、保護回路によってバッテリーがオフになり、本ツール上の白色LED2灯が点滅します。一旦バッテリー温度が下がると、ツールは正常な動作を再開します。

保管

バッテリーパックは水中や雨中にさらさないでください。これによって、バッテリーパックが損傷することがあります。

バッテリーを完全に充電してから、保管してください。寿命を最適にするには、リチウムイオンバッテリーは、湿気がない室温状態で保管してください。バッテリーを高温で長期間保管すると、恒久的な充電能力の低下が起きることがあります。

メンテナンス

サービス

ツールを保守サービスするには、細心の注意と知識が必要になります。保守サービスは公認のサービス技術者だけが行うことができます。

- ご使用の前には、必ずツールに損傷がないかチェックしてください。
- 損傷がある部品は、交換または修理してからご使用ください。可動パーツのアラインメントをチェックしてください。可動パーツの固着や部品の破損によって、正しく動作しなくなることがあります。
- 損傷した部品は、公認のテクニカルセンターにより正規の修理または交換を受けてください。
- スイッチをオン、オフできない場合には、ツールを使用しないでください。
- ツールは整備してください。良好かつ安全な性能を発揮させるためには、ツールはきれいにして、油やグリスで汚さず、乾いた状態に保ってください。
- 最寄りの***Snap-on*** 修理センターの場所については、***Snap-on*** 顧客サービス(1-877-762-7664)までお問い合わせください。

(北米のみ)
Northern Repair Center
3011 E Route 176
Crystal Lake IL 60014

(北米以外)
適合宣言書に記載の住所をご参照ください。

- リチウムイオンバッテリーを短時間の間に充放電すると、バッテリーパック内部の温度が上昇します。これは異常ではありません。
- 理想的な作業条件下では、リチウムイオンバッテリーの充放電可能寿命は、約1000サイクルです。整備とお手入れが不適切であると、バッテリー寿命が短くなり、バッテリーが充電状態を保持できる時間も短くなります。
- CTBシリーズのバッテリーパックであると明記されている***Snap-on***充電器以外は使用しないでください。
- バッテリーパックを短絡させないでください。高電流が流れて、バッテリーパックに恒久的損傷が加わることがあります。

⚠警告

- **コンセントから充電器のプラグを外してから、分解作業を始めてください。**
- **パワーツールからバッテリーパックを外してから、分解作業を始めてください。バッテリーパックを短絡させると、発火や負傷事故が生じる恐れがあります。**
- **安全装置をご利用ください。保護めがねを必ず着用してください。**

Notes:

Notes:

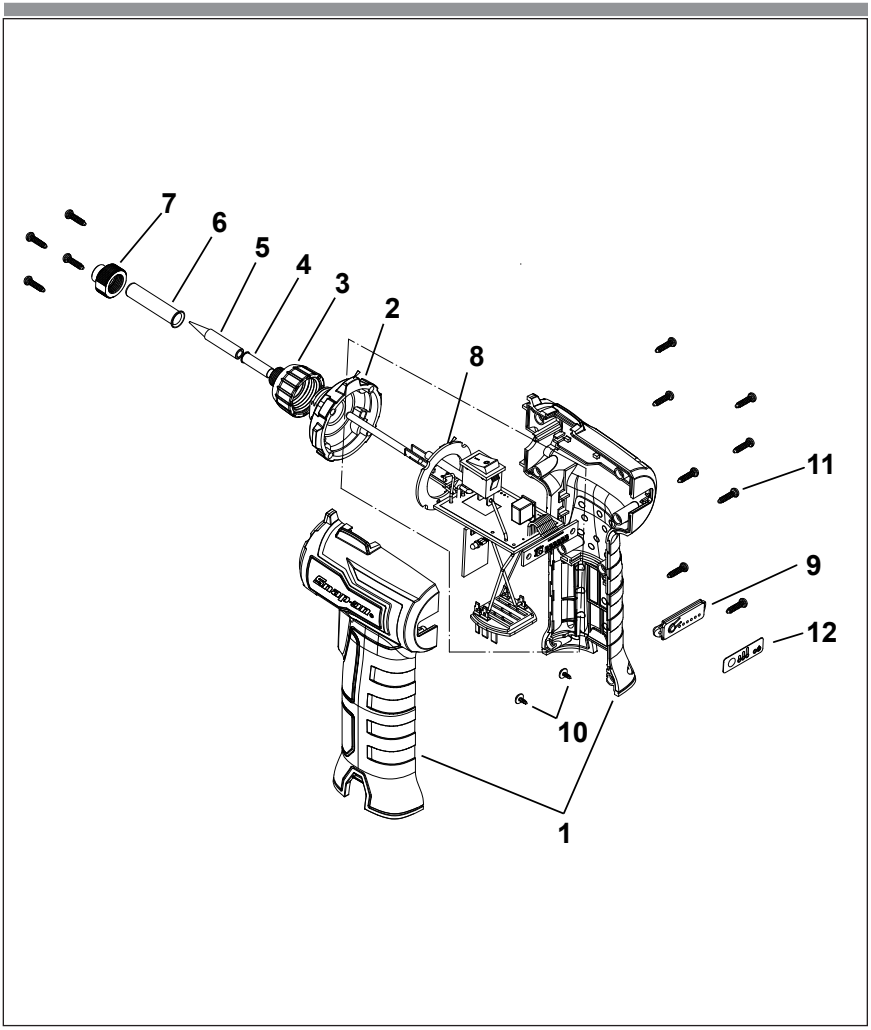


Figure 4: Exploded View

Parts Listing

Ref	Description	Qty	Part Number	Ref	Description	Qty	Part Number
1	right and left housing	1	CTSG861-10	10	TP2.0X4 screw	2	CTSG861-18
2	LED cover	1	CTSG861-11	11	TP3X12 screw	12	CTSG861-19
3	front housing nut	1	CTSG861-12	12	temperature control label	1	CTSG861-20
4	inner tube						
5	pointed tip	1	CTSG861-2	*	chisel tip	1	CTSG861-1
6	outer tube	1	CTSG861-14				
7	outer tube nut	1	CTSG861-15		* not shown		
8	PCB, switch, terminal block assembly	1	CTSG861-16				
9	control panel	1	CTSG861-17				

Replacement Tips and Available Accessories

Part No	Description
CTSG861-3	heat knife tip
CTSG861-5	plastic welding tip
CTSG861-6	heat shrink tubing tip
CTSG861-4	single flat tip
CTSGHOLDER	magnetic tip holder

Charger Parts List

Order Number	Description	Body Part Number	Cord Part Number
CTC772A	Charger and Cord for USA	CTC772A**	CTC720-120 *
CTCA772A	Charger and Cord for Australia	CTC772A**	CTCA720-120 *
CTCEU772A	Charger and Cord for Europe Charger and Cord for United Kingdom	CTC772A**	CTCE720-120 * CTCU720-120 *
CTCJ772A	Charger and Cord for Japan	CTC772A**	CTCJ720-120 *

* User Replaceable Parts
** Not Sold Separately

Battery Parts List

Battery Part No	Description	Color
CTB8174	14.4 V Battery	Black

UK DECLARATION OF CONFORMITY

UK CA

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53143, U.S.A.

OBJECT OF DECLARATION:
Product: Cordless Solder Gun
Model No: CTSG861 Series
Serial Number: 2342XXXX-->XXXXXXXX
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (amended)
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
Safety: EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 2007
Safety: EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014
EMC: BS EN 61000-6-1: 2019
EMC: BS EN 61000-6-3: 2021
EMF: BS EN 62233: 2008
RoHS: EN IEC 63000:2018

OBJECT OF DECLARATION:
Product: Battery Charger Series
Model No: CTC772A/CTCEU772A
Serial Number: 1727XXXXX-->XXXXXXXXX
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
Safety: EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
EMF: EN 62233:2008 + AC: 2008
EMC: EN 55014-1:2017
EMC: EN 61000-3-2:2014
EMC: EN 61000-3-3:2013
EMC: EN 55014-2:2015

OBJECT OF DECLARATION:
Product: Battery Pack
Model No: CTB8174
Serial Number: 2012XXXX-->XXXXXXXX
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
Safety: EN 62133-2:2017+A1:2021
EMC: EN 55014-1:2017+A11:2020
EMC: EN 55014-2:2015

The authorized representative located within the United Kingdom (UK) is:
Matthew Law
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
United Kingdom

Signed for and on behalf of the above named manufacturer:

Place and date of issue:
Kenosha WI 53143, USA
11-2023
Name, function:
Charles R Frontczak
Director of Cordless Engineering - Power Tools

Signature: C.R. Frontczak

www.snapon.com

EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53143, U.S.A.

OBJECT OF DECLARATION:
Product: Cordless Solder Gun
Model No: CTSG861 Series
Serial Number: 2342XXXX-->XXXXXXXX
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Machinery Directive: 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU
RoHS 3 Directive 2015/863
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
Safety: EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 2007
Safety: EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014
EMC: EN 61000-6-1: 2019
EMC: EN 61000-6-3: 2021
EMF: EN 62233: 2008
RoHS: EN IEC 63000:2018

OBJECT OF DECLARATION:
Product: Battery Charger Series
Model No: CTC772A/CTCEU772A
Serial Number: 1727XXXXX-->XXXXXXXXX
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Low Voltage Directive: 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
Safety: EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
EMF: EN 62233:2008 + AC: 2008
EMC: EN 55014-1:2017
EMC: EN 61000-3-2:2014
EMC: EN 61000-3-3:2013
EMC: EN 55014-2:2015

OBJECT OF DECLARATION:
Product: Battery Pack
Model No: CTB8174
Serial Number: 2012XXXX-->XXXXXXXX
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
Safety: EN 62133-2:2017+A1:2021
EMC: EN 55014-1:2017+A11:2020
EMC: EN 55014-2:2015

The authorized representative located within the European Union (EU) is:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Signed for and on behalf of the above named manufacturer:

Place and date of issue:
Kenosha WI 53143, USA
11-2023
Name, function:
Charles R Frontczak
Director of Cordless Engineering - Power Tools

Signature: 

www.snapon.com

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

CE

Voor de afgifte van deze verklaring van overeenstemming is uitsluitend de fabrikant verantwoordelijk:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53143, VS

ONDERWERP VAN DE VERKLARING:
Product: Draadloos soldeerpistool
Modelnr.: Serie CTSG861
Serienummer: 2342XXXX-->XXXXXXXX
Het onderwerp van de bovenstaande verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:
Machinerichtlijn: 2006/42/EG
Richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit: 2014/30/EU
RoHS-3-richtlijn: 2015/863
Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of verwijzingen naar de specificaties waarmee overeenstemming wordt verklaard:
Veiligheid: EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 2007
Veiligheid: EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014
EMC: EN 61000-6-1: 2019
EMC: EN 61000-6-3: 2021
EMF: EN 62233: 2008
RoHS:EN IEC 63000:2018

ONDERWERP VAN DE VERKLARING:
Product: Batterijopladerserie
Modelnr.: CTC772A/CTCEU772A
Serienummer: 1727XXXXX-->XXXXXXXXX
Het onderwerp van de bovenstaande verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:
Laagspanningsrichtlijn: 2014/35/EU
Richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit: 2014/30/EU
Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of verwijzingen naar de specificaties waarmee overeenstemming wordt verklaard:
Veiligheid: EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
EMF: EN 62233:2008 + AC: 2008
EMC: EN 55014-1:2017
EMC: EN 61000-3-2:2014
EMC: EN 61000-3-3:2013
EMC: EN 55014-2:2015

ONDERWERP VAN DE VERKLARING:
Product: Accu
Modelnr.: CTB8174
Serienummer: 2012XXXX-->XXXXXXXX
Het onderwerp van de bovenstaande verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:
Richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit: 2014/30/EU
Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of verwijzingen naar de specificaties waarmee overeenstemming wordt verklaard:
Veiligheid: EN 62133-2:2017+A1:2021
EMC: EN 55014-1:2017+A11:2020
EMC: EN 55014-2:2015

De gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie (EU) is:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Getekend voor en namens bovenstaande fabrikant:
Plaats en datum van uitgifte:
Kenosha, WI 53143, VS
11-2023
Naam, functie:
Charles R Frontczak
Director of Cordless Engineering - Power Tools

Handtekening: C.R. Frontczak

www.snapon.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR L'UNION EUROPÉENNE

CE

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53143, É.-U.

OBJET DE LA DÉCLARATION:
Produit : Fer à souder sans fil
Modèle : CTSG861 Série
Numéro de série : 2342XXXX-->XXXXXXXX
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation européenne pertinente :
Directive sur les machines : 2006/42/EC
Directive relative à la compatibilité électromagnétique :2014/30/EU
Directive RoHS 3 : 2015/863
Les références aux normes harmonisées utilisées ou référencées dans les spécifications en vertu desquelles la conformité est déclarée:
Sécurité: EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 2007
Sécurité: EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014
EMC: EN 61000-6-1: 2019
EMC: EN 61000-6-3: 2021
EMF: EN 62233: 2008
RoHS:EN IEC 63000:2018

OBJET DE LA DÉCLARATION:
Produit : Séries de chargeurs de batterie
Modèle : CTC772A/CTCEU772A
Numéro de série : 2012XXXXX-->XXXXXXXXX
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation européenne pertinente :
Directive basse tension : 2014/35/EU
Directive relative à la compatibilité électromagnétique :2014/30/EU
Les références aux normes harmonisées utilisées ou référencées dans les spécifications en vertu desquelles la conformité est déclarée :
Sécurité: EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
EMF: EN 62233:2008 + AC: 2008
EMC: EN 55014-1:2017
EMC: EN 61000-3-2:2014
EMC: EN 61000-3-3:2013
EMC: EN 55014-2:2015

OBJET DE LA DÉCLARATION:
Produit : Bloc-batterie
Modèle : CTB8174
Numéro de série : 2012XXXX-->XXXXXXXX
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation européenne pertinente :
Directive relative à la compatibilité électromagnétique :2014/30/EU
Les références aux normes harmonisées utilisées ou référencées dans les spécifications en vertu desquelles la conformité est déclarée :
Sécurité: EN 62133-2:2017+A1:2021
EMC: EN 55014-1:2017+A11:2020
EMC: EN 55014-2:2015

Le représentant agréé dans l'Union Européenne (UE) est :
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Signé pour et au nom du fabricant nommé ci-dessus:
Lieu et date de délivrance:
Kenosha, WI 53143, É.-U.
11-2023
Nom, fonction:
Charles R Frontczak
Directeur de l'ingénierie des outils électriques sans fil

Signature: 

www.snapon.com

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers herausgegeben:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53143, USA

GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG:
Produkt: Akku-Lötpistole
Modell-Nr.: Serie CTSG861
Seriennummer: 2342XXXX-->XXXXXXXX
Der Gegenstand der oben genannten Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG
Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU
RoHS-3-Richtlinie: 2015/863
Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf Spezifikationen, anhand derer die Konformität erklärt wird:
Sicherheit: EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 2007
Sicherheit: EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014
EMC: EN 61000-6-1: 2019
EMC: EN 61000-6-3: 2021
EMF: EN 62233: 2008
RoHS: EN IEC 63000:2018

GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG:
Produkt: Akkuladegerät-Serie
Modell-Nr.: CTC772A/CTCEU772A
Seriennummer: 2012XXXX-->XXXXXXXX
Der Gegenstand der oben genannten Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU
Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU
Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf Spezifikationen, anhand derer die Konformität erklärt wird:
Sicherheit: EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
EMF: EN 62233:2008 + AC: 2008
EMC: EN 55014-1:2017
EMC: EN 61000-3-2:2014
EMC: EN 61000-3-3:2013
EMC: EN 55014-2:2015

GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG:
Produkt: Akku
Modell-Nr.: CTB8174
Seriennummer: 2012XXXX-->XXXXXXXX
Der Gegenstand der oben genannten Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU
Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf Spezifikationen, anhand derer die Konformität erklärt wird:
Sicherheit: EN 62133-2:2017+A1:2021
EMC: EN 55014-1:2017+A11:2020
EMC: EN 55014-2:2015

Der Bevollmächtigte innerhalb der Europäischen Union (EU) ist:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Für und im Namen des oben genannten Herstellers unterzeichnet:

Ort und Datum der Ausstellung:
Kenosha, WI 53143, USA
11-2023
Name, Funktion:
Charles R Frontczak
Leiter Akkutechnik - Elektrowerkzeuge

Unterschrift: C.R. Frontczak

www.snapon.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata ad esclusiva responsabilità del produttore:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53143, Stati Uniti

OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE:
Prodotto: Saldatore a pistola a batteria
Modello n.: Serie CTSG861
Numero di serie: 2342XXXX-->XXXXXXXX
L'oggetto della dichiarazione sopra indicata è conforme alle norme comunitarie armonizzate in materia:
Direttiva Macchine: 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica: 2014/30/EU
Direttiva RoHS 3: 2015/863
Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche in relazione alle quali è stata rilasciata la conformità:
Sicurezza: EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 2007
Sicurezza: EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014
EMC: EN 61000-6-1: 2019
EMC: EN 61000-6-3: 2021
EMF: EN 62233: 2008
RoHS:EN IEC 63000:2018

OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE:
Prodotto: Caricabatteria serie
Modello n.: CTC772A/CTCEU772A
Numero di serie: 1727XXXX-->XXXXXXXX
L'oggetto della dichiarazione sopra indicata è conforme alle norme comunitarie armonizzate in materia:
Direttiva sulle basse tensioni: 2014/35/EU
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica: 2014/30/EU
Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche in relazione alle quali è stata rilasciata la conformità:
Sicurezza: EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
EMF: EN 62233:2008 + AC: 2008
EMC: EN 55014-1:2017
EMC: EN 61000-3-2:2014
EMC: EN 61000-3-3:2013
EMC: EN 55014-2:2015

OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE:
Prodotto: Batteria ricaricabile
Modello n.: CTB8174
Numero di serie: 2012XXXX-->XXXXXXXX
L'oggetto della dichiarazione sopra indicata è conforme alle norme comunitarie armonizzate in materia:
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica: 2014/30/EU
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica: 2013/30/EU
Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche in relazione alle quali è stata rilasciata la conformità:
Sicurezza: EN 62133-2:2017+A1:2021
EMC: EN 55014-1:2017+A11:2020
EMC: EN 55014-2:2015

Il mandatario responsabile nell'ambito dell'Unione Europea è:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Firmato in nome e per conto del produttore soprannominato:
Luogo e data di rilascio:
Kenosha, WI 53143, Stati Uniti
11-2023
Nome, carica:
Charles R Frontczak
Direttore tecnico Elettroutensili cordless

Firma: C.R. Frontczak

www.snapon.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

CE

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53143, EE. UU.

OBJETO DE LA DECLARACIÓN:
Producto: Soldadora Inalámbrica
Modelo: Serie CTSG861
Número de serie: 2342XXXX-->XXXXXXXX
El objeto de la declaración que se describe anteriormente cumple con la legislación sobre armonización de la Unión Europea:
Directiva de maquinaria: 2006/42/EC
Directiva sobre compatibilidad electromagnética: 2014/30/UE
Directiva RoHS 3: 2015/863
Referencias a las normas de armonización relevantes o a las especificaciones en relación a las cuales se declara la conformidad:
Seguridad: EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 2007
Seguridad: EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014
EMC: EN 61000-6-1: 2019
EMC: EN 61000-6-3: 2021
EMF: EN 62233: 2008
RoHS:EN IEC 63000:2018

OBJETO DE LA DECLARACIÓN:
Producto: Cargador de baterías serie
Modelo: CTC772A/CTCEU772A
Número de serie: 1727XXXX-->XXXXXXXX
El objeto de la declaración que se describe anteriormente cumple con la legislación sobre armonización de la Unión Europea:
Directiva sobre baja tensión: 2014/35/UE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética: 2014/30/UE
Referencias a las normas de armonización relevantes o a las especificaciones en relación a las cuales se declara la conformidad:
Seguridad: EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
EMF: EN 62233:2008 + AC: 2008
EMC: EN 55014-1:2017
EMC: EN 61000-3-2:2014
EMC: EN 61000-3-3:2013
EMC: EN 55014-2:2015

OBJETO DE LA DECLARACIÓN:
Producto: Batería
Modelo: CTB8174
Número de serie: 2012XXXX-->XXXXXXXX
El objeto de la declaración que se describe anteriormente cumple con la legislación sobre armonización de la Unión Europea:
Directiva sobre compatibilidad electromagnética: 2014/30/UE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética: 2013/30/UE
Referencias a las normas de armonización relevantes o a las especificaciones en relación a las cuales se declara la conformidad:
Seguridad: EN 62133-2:2017+A1:2021
EMC: EN 55014-1:2017+A11:2020
EMC: EN 55014-2:2015

El representante autorizado que se encuentra dentro de la Unión Europea (UE) es:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Firmado para el fabricante mencionado anteriormente o en su nombre:
Emitido en el siguiente lugar y fecha:
Kenosha, WI 53143, EE. UU.
11-2023
Nombre, cargo:
Charles R Frontczak
Director de Ingeniería Inalámbrica - Herramientas motorizadas

Firma: C.R. Frontczak

www.snapon.com

Snap-on®

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

14.4 V LITHIUM-ION TOOLS
CHARGERS
7.2 V LITHIUM-ION BATTERIES
14.4 V LITHIUM-ION BATTERIES
CORDLESS WORKLIGHT
(LED's are not covered by this or any other warranty)

TWO YEAR LIMITED/ 1000 CHARGE CYCLE WARRANTY

18 V LITHIUM-ION BATTERIES
18 V LITHIUM-ION CORDLESS TOOLS

SNAP-ON INCORPORATED WARRANTS THAT SNAP-ON POWER TOOL PRODUCTS ARE FREE FROM DEFECTS IN WORKMANSHIP AND MATERIALS. Snap-on will repair or replace these tools which fail to give satisfactory service due to defective workmanship or materials.

The warranty for Snap-on Cordless Power Tools/ Chargers/ Batteries is listed ABOVE from the date of the original purchase. Repair or replacement shall be at the election and expense of Snap-on. Except where unreasonable, the product must be returned to Snap-on or a Snap-on dealer for warranty service. Snap-on does not provide any warranty for products subjected to abnormal use. Abnormal use includes misuse, modification, unreasonable use, neglect, lack of maintenance, use in production-related service, or use after the tool is significantly worn.

Consumable products are not covered by any warranty. Consumable products are goods reasonably expected to be used up or damaged during use, including but not limited to drill bits, saw blades, grinding discs, sanding discs, knife blades, files, taps, dies, oxygen sensors and non-rechargeable batteries.

SNAP-ON SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL COSTS OR DAMAGES INCURRED BY THE PURCHASER OR OTHERS (including, without limitations, lost profits, revenues, anticipated sales, business opportunities, goodwill, or interruption of business and any other injury or damage. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty is your exclusive remedy and is in place of all other rights and remedies. You may have other rights which vary from state to state or country.

SNAP-ON INCORPORATED
Kenosha, WI 53143
www.snapon.com

Patents

See https://patents.snapon.com

Trademark Acknowledgements

Snap-on® is a registered trademark of Snap-on Incorporated
RBRC™ and the RBRC Seal are trademarks of Rechargeable Battery Recycling Corporation